



Count on it.

Form No. 3478-366 Rev A

Kezelői kézikönyv

MH-400SH2 anyagkezelő

Modellsz. 44931—Sorszám 403350001 és ettől felfelé

Modellsz. 44931—Sorszám 407200000 és ettől felfelé

Modellsz. 44954—Sorszám 403350001 és ettől felfelé

Modellsz. 44954—Sorszám 407600000 és ettől felfelé



A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

Elektromágneses összeférhetőség

Helyben értékesített gépek: A berendezés teljesíti az FCC előírások 15. fejezetének követelményeit. A használat az alábbi két feltételhez van kötve: (1) az eszköz nem okozhat ártalmas zavarokat és (2) az eszköznek el kell viselnie minden zavaró jelet, beleértve azokat is, amelyek az eszköz nem kívánt működését okozhatják.

Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő és használ, és ha nem megfelelően, a gyártó utasításainak megfelelően helyezik üzembe és használják, zavarokat okozhat a rádió- és televízióvételben. Az eszközt bevizsgálták, és úgy találták, hogy megfelel az FCC szabályozás 15. része szerint a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Az azonban nem garantálható, hogy valamely adott kiépítésben nem okoz zavart. Ha a berendezés zavarja a rádiós vagy a televíziós jelek vételét (ez a készülék ki-, majd bekapcsolásával ellenőrizhető), akkor a felhasználónak az alábbi lépések egyikével meg kell kísérelnie megszüntetni a zavart: A vevőantenna irányának vagy helyének módosítása, a távirányító vevőegységének áthelyezése a rádió-/tévéantennához képest vagy a vezérlőegység másik aljzatba való csatlakoztatása, hogy a vezérlő és a rádió/tévé különböző áramkörön legyen. A felhasználó szükség esetén forduljon a kereskedőhöz vagy tapasztalt rádió- vagy tévészerelőhöz további javaslatokért. A felhasználó hasznosnak találhatja a Federal Communications Commission (Szövetségi Távközlési Hivatal) által kiadott alábbi füzetet: „How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems” (A rádió- és tévézavarokkal kapcsolatos problémák azonosítása és megoldása). A füzet az alábbi címen kérhető: U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. Cikkszám: 004-000-00345-4.

FCC ID: W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held

IC: 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held

A működtetés az alábbi két feltételhez van kötve: (1) az eszköz nem okozhat zavarokat és (2) az eszköznek el kell viselnie mindenféle zavaró jelet, beleértve azokat is, amelyek az eszköz nem kívánt működését okozhatják.

Japán elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi:  R 204-520022

RF2CAN:  R 204-520297

Mexikói elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi: IFETEL : RCPMIMR15-2209

RF2CAN: IFETEL : RCPMIMR15-0142

Koreai elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány (Címke külön készletben)

Kézi:  MSIP-CRM-TZQ-SMHH
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

RF2CAN:  MSIP-CRM-TZQ-MRF-E
MSIP-CRM-TZQ-
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Szingapúri elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi: TWM240007_IDA_N4021-15

RF2CAN: TWM-240005_IDA_N4024-15

Marokkói elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numero d'agrement: MR 14092 ANRT 2017

Delivre d'agrement: 29/05/2017

▲ FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIA

65-ös számú figyelmeztetés

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

Bevezetés

A gép bémunkában dolgozó szakképzett kezelők számára, kereskedelmi alkalmazásokra készült munkagép. Elsősorban anyagok szállítására, adagolására és szórására készült. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A www.Toro.com webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ábra 1 jelzi a típus- és gyári szám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

Fontos: Mobileszközre segítségével a gyári számat tartalmazó adattáblán található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a jótállási tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és az egyéb termékinformációkat.



q234791

- ## 1. A típus- és gyáriszám-címke helye

Modellsz. _____
Sorszám _____

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a (Ábra 2) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



q000502

- ## 1. Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

Tartalom

Biztonság	5	Az anyag kirakodása	44
Általános óvintézkedések	5	Az opcionális tartozék működtetése	45
Biztonsági és tájékoztató címkék	5	Működtetés után	45
Felszerelés	9	A használatot követően betartandó	
1 A vonórúd felszerelése	10	óvintézkedések	45
2 A súlytartó felszerelése	10	A gép leválasztása a vontatóegységről	45
3 A tükör beállítása	11	Karbantartás	47
4 Vezetékek bekötése és felszerelés a		Biztonsági tudnivalók karbantartáskor	47
vontatóegységre	12	Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)	47
5 A vezeték nélküli EH-vezérlő		Karbantartás előtti intézkedések	47
tartókonzoljának felszerelése a		A hidraulikus munkahenger támasz	
vontatóegységre	14	felszerelése	47
6 A függőkapcsoló felszerelése	15	Kenés	48
7 A kézi távvezérlő összeállítása	16	Kenőzsírra vonatkozó előírások	48
8 A hidraulika csatlakoztatása a		A csapágycsák és a perselyek kenése	48
vontatóegységhez	16	Hajtóműrendszer karbantartása	49
9 A 7 pólusú tekercselt tápkábel		Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése	49
csatlakoztatása	17	Gumiabroncsok cseréje	49
10 Az elektromos fék beállítása	17	Fékek karbantartása	50
11 Opcionális tartozék felszerelése a		Az elektromos fékek ellenőrzése	50
gépre	17	Az elektromos fékek beállítása	50
Termékáttekintés	19	A fékpofák és a fékbetétek ellenőrzése	51
Kezelőelemek	19	A fék tisztítása és ellenőrzése	51
Műszaki adatok	21	A fék kenése	51
Tartozékok/adapterek	21	A mágnesek ellenőrzése	51
Működtetés előtt	22	Hidraulikarendszer karbantartása	52
Biztonsági tudnivalók a működtetés		A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos	
előtt	22	óvintézkedések	52
A vontatóegység kiválasztása	23	A hidraulikafolyadékra vonatkozó	
A gép rákötése a vontatóegységre	23	előírások	52
A munka megkezdése előtti ellenőrzé-		A hidraulikarendszer ellenőrzése	52
sek	25	Opcionális tartozékok	53
Működtetés közben	25	Az opcionális tartozékok ellenőrzése	53
Üzem közben betartandó óvintézkedé-		A szállítószalag karbantartása	53
sek	25	A szállítószalag és a görgők ellenőrzése	53
Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések	26	A szállítószalag hevedere feszességének	
A hátsó támasztóláb használata	27	beállítása	53
A gép elejének alátámasztása az		A szállítószalag feszességének	
emelővel	29	beállítása	54
Az emelő eltávolítása	29	A szállítószalag heveder cseréje	54
A gép vontatása	30	A szállítószalag-hajtólánc feszességének	
Az elektromos fék használatára vonatkozó		beállítása	56
tanácsok	30	A plató és a hátsó ajtó karbantartása	57
A gép be- és kikapcsolása	30	A szállítószalag és a hátsó ajtó tömítésének	
A hidraulikus vezérlőszelvek		ellenőrzése	57
működtetése	31	A hátsó ajtó ellenőrzése	57
A hidraulikus kezelőszervek és tartozékok		Tisztítás	57
használata	32	A gép lemosása	57
A kézi távvezérlő gondozása	39	Tárolás	58
A kézi távvezérlő elemeinek cseréje	39	Hibakeresés és elhárítás	59
A kézi távvezérlő és az alapegység		A hibakódok lekérése	59
társítása	39	A kézi távvezérlő üzenetei	61
Az alsó felület és a tartozék működtetése a			
kézi távvezérlő segítségével	40		
A kézi távvezérlő előbeállítási módjai	43		
A platós pótkocsi feltöltése	43		

Biztonság

Általános óvintézkedések

A termék személyi sérülést okozhat. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

- Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el és minden részletében értse meg a *Kezelői kézikönyvet*. Gondoskodjon arról, hogy minden felhasználója ismerje a termék használatát és a figyelmeztetések jelentését.
- Tartsa távol kezeit és lábait a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Tartsa távol a gépet a közelben tartózkodóktól, amikor mozgásban van vele.

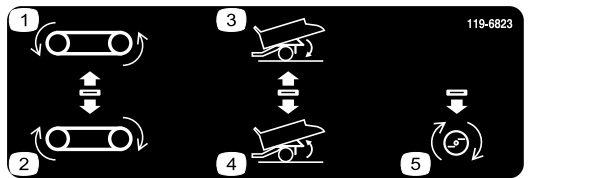
- Ne engedjen gyermekeket a működési területre. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a vontatóegység motorját, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt belekezdene a gép szervizelésébe, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatók. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.

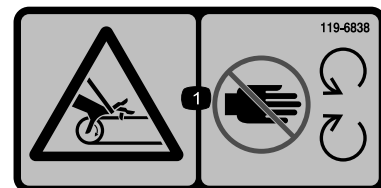


119-6823

decal119-6823

Csak SH-típusoknál

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Szállítószalag hátrafelé | 4. Plató felemelése |
| 2. Szállítószalag előre | 5. Opcionális tartozék bekapcsolása |
| 3. Plató leengedése | |



119-6838

decal119-6838

1. Beakadásveszély, ékszíj – ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe, tartson minden védőelemet a helyén.



119-0217

decal119-0217

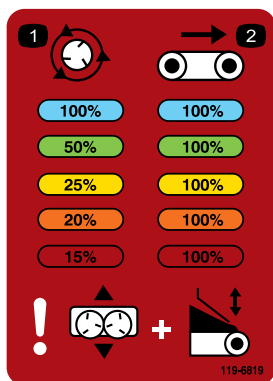
1. Figyelmeztetés – állítsa le a motort; ne érjen a mozgó alkatrészekhez; mindig legyen a helyén minden védőburkolat és egyéb védőelem.



93-9899

decal93-9899

1. Zúzdásveszély – szerelje be a munkahengerreteszt.



decal119-6819

119-6819

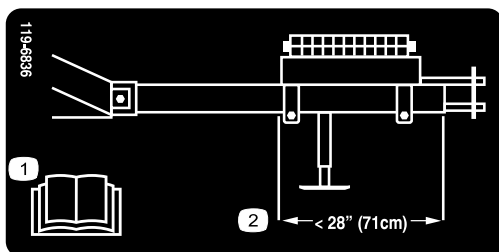
1. A szórótárcsa sebességének százalékos értéke
2. A szalag sebességének százalékos értéke



decal93-9852

93-9852

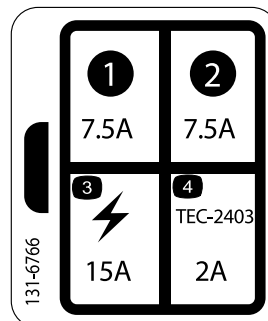
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Zúzódvészély – szerelje be a munkahengerreteszt.



decal119-6836

119-6836

1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Helyezze el a súlyt úgy, hogy a súlytartó hátsó része 71 cm-re legyen a vonórúd elülső felületétől.

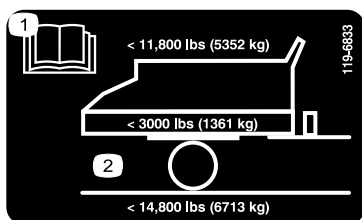


decal131-6766

131-6766

Csak a 44954 típus esetében

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Elektromos tartozék – 15 A
4. TEC-2403 – 2 A



decal119-6833

119-6833

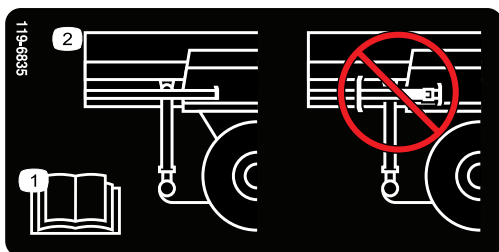
1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Maximális rakománytömeg 5352 kg; jármű tömege 1361 kg, maximális bruttó járműtömeg 6713 kg



decal119-6806

119-6806

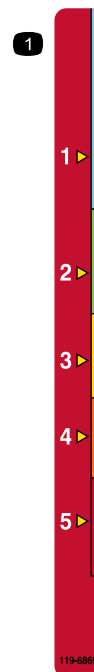
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Figyelmeztetés – a gép használata előtt minden kezelőnek képzésen kell részt vennie.
3. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.
4. Figyelmeztetés – a karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
5. Figyelmeztetés – személyt szállítani tilos!
6. Figyelmeztetés – ne érjen a mozgó alkatrészekhez; mindig legyen a helyén minden védőburkolat és egyéb védőelem.



decal119-6835

119-6835

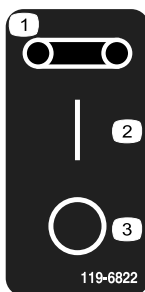
1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Ne a hátsó lábon tárolja az emelőt.



decal119-6869

119-6869

1. A hátfal magasságának beállítása

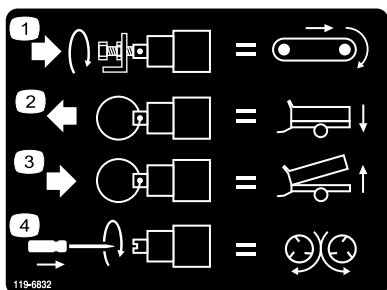


119-6822

decal119-6822

Csak a 44931 típus esetében

1. Ékszíj
2. Be
3. Ki

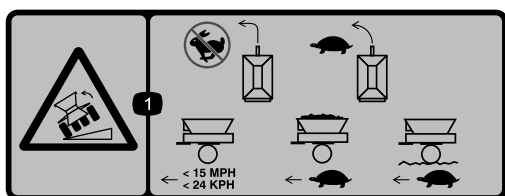


119-6832

decal119-6832

Csak a 44954 típus esetében

1. Az alsó felület sebességének beállítása
2. Plató leengedése
3. Plató felemelése
4. A szórótárcsa fordulatszámának beállítása



119-6812

decal119-6812

1. Felborulásveszély – ne kanyarodjon gyorsan; kanyarodjon lassan; ha a platós pótkocsi üres, ne haladjon 24 km/h-nál gyorsabban; ha a platós pótkocsi tele van, haladjon lassan; ha egyenetlen terepen halad, haladjon lassan.



119-6863

decal119-6863

1. A tele platós pótkocsit leengedett helyzetben vontassa; ne vontasson üres pótkocsit leengedett platóval, ha a szórótárcsa fel van rá szerelve.
2. A tele platós pótkocsit középhegységben vontassa, ha a szórótárcsa fel van szerelve és aktív.
3. Az üres platós pótkocsit felemelt platóval vontassa; az üres platós pótkocsit, felemelt platóval vontassa, ha a szórótárcsa fel van rá szerelve; ne felemelt platóval vontassa a tele platós pótkocsit; ne felemelt platóval vontassa a tele platós pótkocsit, ha a szórótárcsa fel van rá szerelve.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

decal133-8061

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Csavar, 1 × 6½" Önbiztosító anya, 1"	2 2	A vonórúd felszerelése
2	Nincs szükség alkatrésze	–	A súlytartó felszerelése.
3	Nincs szükség alkatrésze	–	A tükör beállítása.
4	Lábvezérlő Fékvezérlő Vezetékköteg Aljzattartó Csavar, 5/16 × 1" Anyá, 5/16" Huzalösszekötők Kábelkötöző Csavar, #10 × 7/8" Anyá, #10 Tömlőbilincs Biztosíték (15 A)	1 1 1 1 4 4 6 10 2 2 1 1	Vezetékek bekötése és felszerelés a vontatóegységre.
5	Rögzítőkonzol-egység Hátsó lemez Karimás csavar, 5/16 × 1½" Karimás önbiztosító anya, 5/16	1 1 4 4	Szerelje fel a vezeték nélküli EH-vezérlő tartókonzolját a vontatóegységre (csak a 44954 típus esetében).
6	Függőkapcsoló SH vezetékköteg	1 1	Szerelje fel a függőkapcsolót.
7	Kézi távvezérlő AA elemek Mágneses tartó Csavarok, kicsi	1 4 1 6	A kézi távvezérlő összeállítása.
8	Nincs szükség alkatrésze	–	A hidraulika csatlakoztatása a vontatóegységhez.
9	7 pólusú tekercselt tápkábel	1	A 7 pólusú tekercselt tápkábel csatlakoztatása.
10	Nincs szükség alkatrésze	–	Az elektromos fék beállítása.
11	Gyorsan rögzíthető rögzítőbilincs	2	Opcionális tartozék felszerelése a gépre.

Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Kezelői kézikönyv	1	A gép működtetésének megkezdése előtt olvassa el a kézikönyvet.
Megfelelőségi nyilatkozat	1	A megfelelőségi nyilatkozat az uniós tanúsítás igazolására szolgál.
Rögzítőbilincsek	2	A tartozékok felszereléséhez használható.

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.



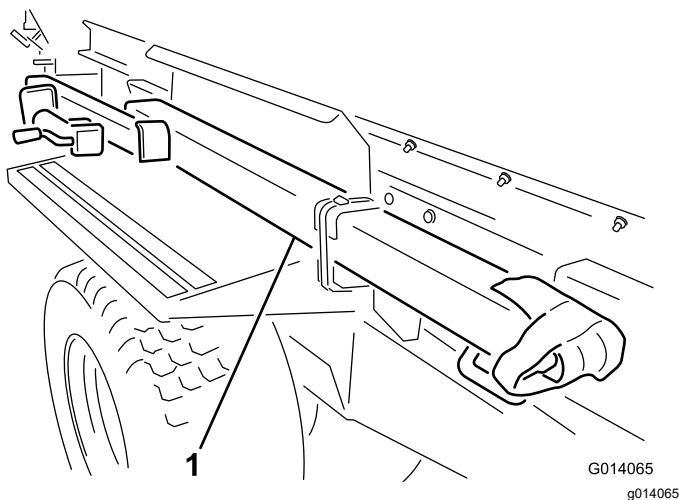
A vonórúd felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Csavar, 1 × 6½"
2	Önbiztosító anya, 1"

Eljárás

1. Keresse meg a sárvédőn, és távolítsa el a tartozék alkatrészek dobozát.
2. Vegye ki a hátsó támasztólábat a tárolási helyzetből, és állítsa függőleges helyzetbe; lásd: [A gép alátámasztása a hátsó támasztólábbal \(oldal 27\)](#).
3. Távolítsa el a vonórúdat a szállítási helyzetéből a vonórúdat a sárvédőhöz rögzítő mindkét pántot elvágva ([Ábra 3](#)). Távolítsa el mindkét rögzítőkonzolt a sárvédőről, és dobja ki.

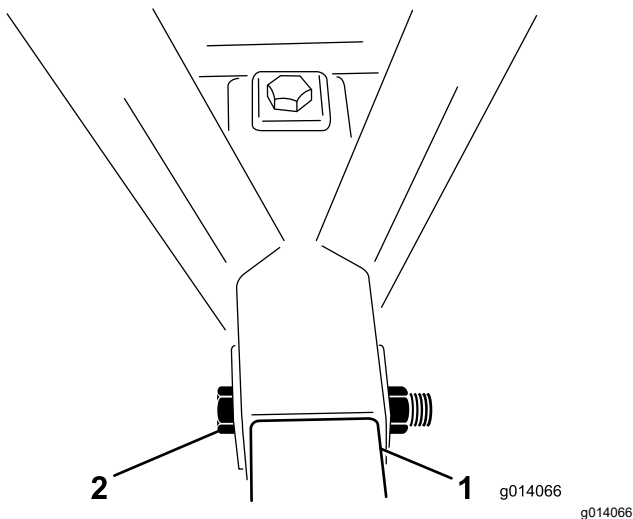


Ábra 3

1. Távolítsa el a vonórúdat a szállítási helyzetből

Megjegyzés: A vonórúd eltávolítását 2 személy végezze.

4. Csúsztassa be a vonórúdványt a gép elején lévő helyébe. Ügyeljen arra, hogy az emelőkonzol balra nézzen.
5. Dugjon át egy csavart (1 × 6½") a vázon és a vonórúd csövén, és rögzítse azt önbiztosító anyával ([Ábra 4](#)). Húzza meg az önbiztosítóanyát 976–1193 N m nyomatékkal.
6. Dugjon át egy csavart (1 × 6½") a felülről a vázon és a vonórúd csövén át, és rögzítse azt önbiztosító anyával ([Ábra 4](#)). Húzza meg az önbiztosítóanyát 976–1193 N m nyomatékkal.



Ábra 4

1. Vonórúd
2. Rögzítőcsavar és anya

7. Távolítsa el az emelőt a hátsó támasztólábról, és szerelje fel a vonórúdra; lásd: [A gép elejének alátámasztása az emelővel \(oldal 29\)](#).

Megjegyzés: Ne dugja be a csapot az emelő függőleges furatán keresztül, különben nem tudja majd eltávolítani a csapot, amikor a súlytartó felszerelésre kerül.

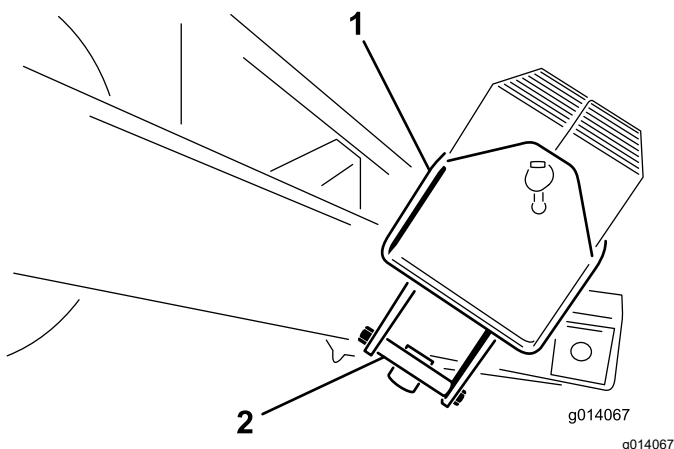
2

A súlytartó felszerelése

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

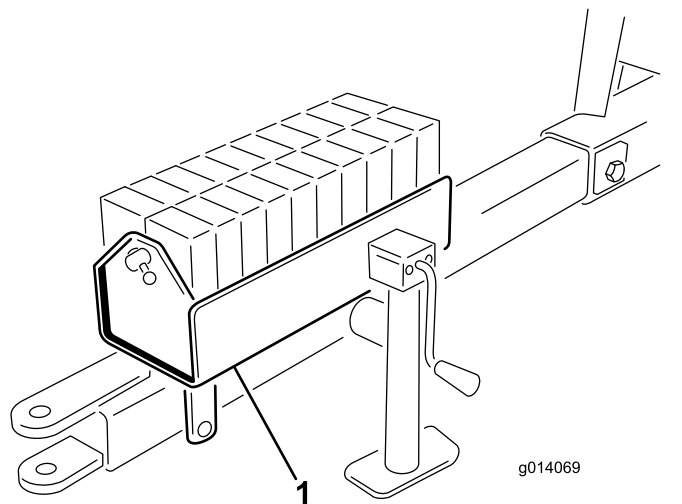
1. Vegye ki a súlyokat a súlytartóból.
2. Távolítsa el a csavarokat ($\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$) a súlytartó tartókonzoljaiból. A tartókonzolókat selejtezze le (Ábra 5).



Ábra 5

1. Súlytartó
2. Súlytartó tartókonzol

3. Helyezze a súlytartót a vonórúdra, minél előbbre.
4. Rögzítse a súlytartót a vonórúdra 2 csavarral ($\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$) és önbiztosító anyákkal. Húzza meg az önbiztosító anyát 91–112 N m nyomatékkal.
5. Tegye bele a súlytartóba a súlyokat, majd szerelje be a rudat és a csapot (Ábra 6).



Ábra 6

1. A súlytartó feltöltése

3

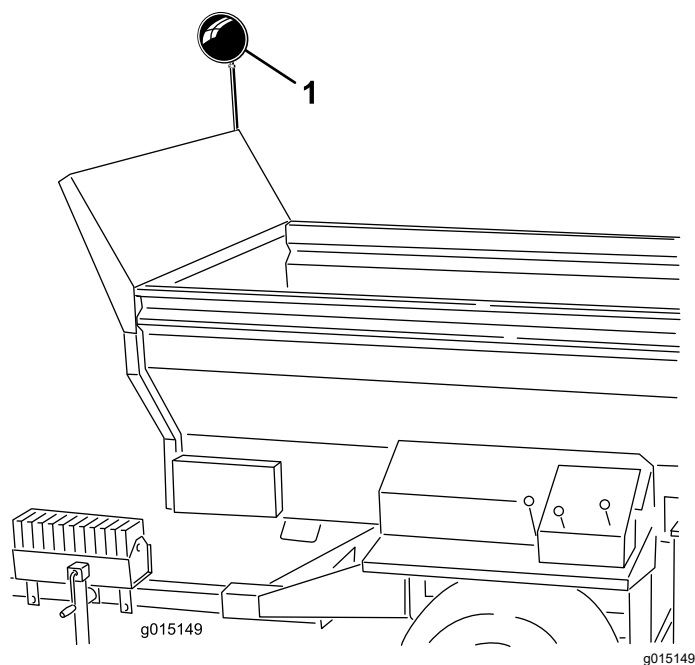
A tükör beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

A platós pótkocsi elejére szerelt tükör lehetővé teszi a rakomány és a szórás megfigyelését. A gép működésének ellenőrzése érdekében gyakran ellenőrizze a tükröt.

Állítsa be a tükröt (Ábra 7) úgy, hogy a kezelői pozícióból a platós pótkocsi belsejét láthassa.



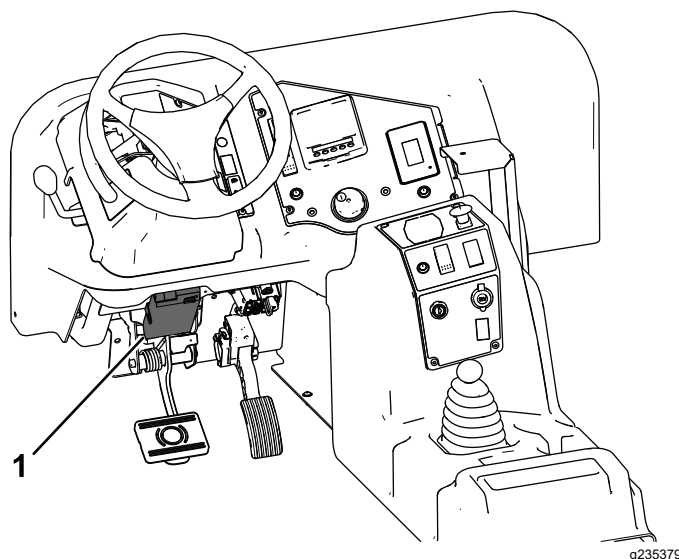
1. Tükör

ajánlásoknak; lásd [Műszaki adatok \(oldal 21\)](#) és [A vontatóegység kiválasztása \(oldal 23\)](#).

A fékvezérlő felszerelése

Outcross vontatóegységek

1. Szerelje fel a fékvezérlőt ([Ábra 8](#)) a műszerfal bal alsó részéhez a 2 csavarral (#10 × 7/8") és anyával (#10).



Ábra 8

1. Fékvezérlő

2. Csatlakoztassa az Outcross kábelköteg-csatlakozóját a fékvezérlő csatlakozójához.

A szereléssel és használatával kapcsolatos további tájékoztatásért lásd az Outcross vontatóegység *Kezelői kézikönyvét*.

A fékvezérlő felszerelése

Traktor típusú vontatóegységek

Szerelje fel a fékvezérlőt a traktor műszerfalára vagy sárvédőjére a 2 csavarral (#10 × 7/8") és anyával (#10).

A kábelköteg és a fékvezérlő beszerelése

Megjegyzés: Fektesse rá a kábelköteget a vontatóegységre, hogy meghatározza a kábelköteg alkatrészeinek rögzítési helyeit. Használjon kábelkötegelőt a felesleges kábelhosszak összekötéséhez. A kábelköteg hosszának megváltoztatásakor (rövidítés vagy hosszabbítás) a huzalösszekötőket is használhatja. Melegítse fel annyira a zsugorcsoveket, hogy szorosan a vezetékre simuljanak.

4

Vezetékek bekötése és felszerelés a vontatóegységre

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Lábvezérlő
1	Fékvezérlő
1	Vezetékköteg
1	Aljzattartó
4	Csavar, 5/16 × 1"
4	Anyá, 5/16"
6	Huzalösszekötők
10	Kábelkötőző
2	Csavar, #10 × 7/8"
2	Anyá, #10
1	Tömlőbilincs
1	Biztosíték (15 A)

A vontatóegység kiválasztása

Válasszon olyan vontatóegységet, amely megfelel az előírásoknak és a vontatóegységekre vonatkozó

Fontos: Ha toldja a kábelköteget, ügyeljen arra, hogy megfelelő keresztmetszetű vezetéket használjon.

1. Szerelje fel az aljzat tartóját a vontatóegység hátuljára 2 csavarral ($5/16 \times 1''$) és anyával.
2. Fűzze át a kábelköteg csatlakozóját a nyíláson az aljzathoz.
Ha a csatlakozó nem megy át a nyíláson, húzza le a gumiburkolatot a kábelkötegről.
3. Szerelje fel az aljzatos kábelköteget az aljzat tartójának a hátsó részéhez 2 csavarral ($5/16 \times 1''$) és anyával.
4. Vezesse el a kábelköteget a vontatóegység mentén.
5. A tömlőbilincs segítségével rögzítse a lábvezérlőt a fékpedál betétjéhez.
6. Csatlakoztassa a kábelköteget az alkatrészekhez (Ábra 9) az alábbiak szerint:

- A. Csatlakoztassa a kábelköteg rövidebb vezetéket a lábvezérlő vezetékcsatlakozójához.
- B. Csatlakoztassa a kábelköteg hosszabb vezetéket a fékvezérlő vezetékcsatlakozójához.
- C. Válassza az alábbi eljárások egyikét, amikor a gyűrűs csatlakozós vezetéket **(a biztosítókkal)** a pozitív áramforráshoz csatlakoztatja:
 - Ahhoz, hogy a fékvezérlő csak akkor kapjon áramot, ha a vontatóegység be van kapcsolva, csatlakoztassa a gyűrűs csatlakozós vezetéket **a biztosítókkal** egy szabad, legalább 15 A névleges terhelhetőségű segéd tápforráshoz.

Kétkerekű fékrendszerhez használjon 10 A értékű biztosítékot, négykerekű fékrendszerhez pedig 15 A értékű biztosítékot.

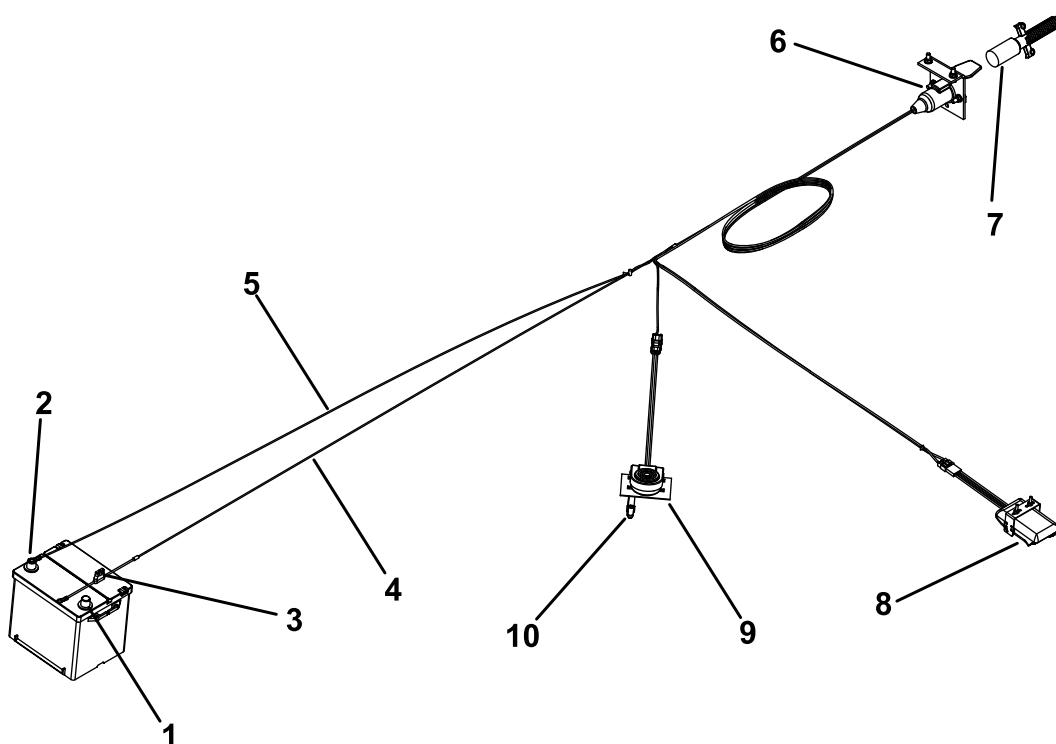
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy el kell távolítani a gyűrűs csatlakozót, és más típusú csatlakozót kell felszerelnie, hogy illeszkedjen a segéd tápforráshoz.

- Ahhoz, hogy a fékvezérlő mindig áram alatt legyen, csatlakoztassa a gyűrűs csatlakozós vezetéket **a biztosítókkal** az akkumulátor pozitív pólusához.

Megjegyzés: Ha hosszabb ideig tárolja a vontatóegységet, vegye ki a biztosítékot a fékvezérlő kábelkötegeből, vagy válassza le a kábelköteget a

fékvezérlőről. Ez megakadályozza az akkumulátor lemerülését

- D. Csatlakoztassa a másik gyűrűs csatlakozós vezetéket, **a biztosíték nélkül** az akkumulátor negatív (–) pólusához.



g021113

g021113

Ábra 9

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Pozitív akkumulátorpólus (+) | 6. Csatlakozóaljzat |
| 2. Negatív akkumulátorpólus (-) | 7. Tápkábel |
| 3. Biztosíték | 8. Fékvezérlő |
| 4. Vezetékköteg (+) | 9. Lábvezérlő |
| 5. Vezetékköteg (-) | 10. Tömlőbilincs |

-
7. Rögzítse a gumiburkolatot a csatlakozóhoz és a kábelköteghez kábelkötegelővel.
 8. Rögzítse az összes laza vezetéket kábelkötegelővel.
 9. Ha négykerék-fékkészletet használ, vegye ki a 10 A-es biztosítékot a biztosítékfoglalatból, és helyezze be a 15 A-es biztosítékot.

5

A vezeték nélküli EH-vezérlő tartókonzoljának felszerelése a vontatóegységre

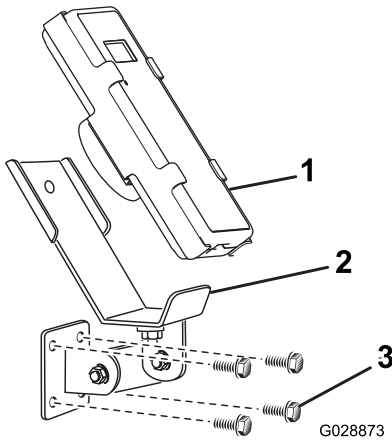
Csak a 44954 típus esetében

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Rögzítőkonzol-egység
1	Hátsó lemez
4	Karimás csavar, 5/16 × 1½"
4	Karimás önbiztosító anya, 5/16

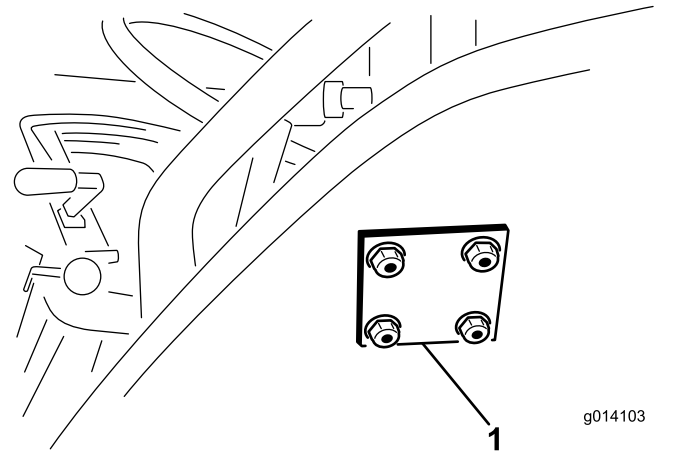
Eljárás

1. A vontatóegységre történő felszereléséhez határozza meg a megfelelő helyet a kézi távvezérlő tartókonzoljának. A felületnek síknak és szilárdnak kell lennie.
2. A hátlapot sablonként használva keresse meg, jelölje fel, és készítsen 4 furatot (9 mm átmérőjűt) a vontatóegység rögzítési felületén.
3. Rögzítse a rögzítőkonzolt és a hátlapot 4 karimás csavarral (5/16 × 1½") és karimás önbiztosító anyákkal (Ábra 10 és Ábra 11).



Ábra 10

1. Kézi távvezérlő
2. EH kézi távvezérlő tartó
3. Rögzítőcsavarok



Ábra 11

1. EH kézi távvezérlő hátlap

Megjegyzés: A vezeték nélküli távvezérlő mágneses bármilyen fém alkatrészhez hozzátapad.

6

A függőkapcsoló felszerelése

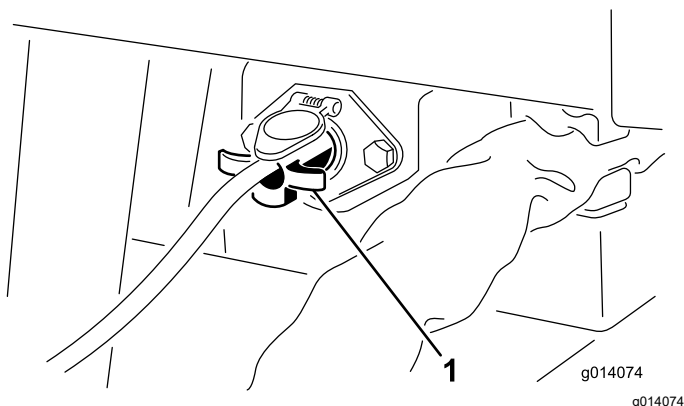
SH-típusok

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Függőkapcsoló
1	SH vezetékköteg

Eljárás

Csatlakoztassa a be-/kikapcsoló függőkapcsolót (4 pólusú vég) a gép bal első sarkában lévő aljzatba (Ábra 12).



Ábra 12

1. Be-/kikapcsoló függőkapcsoló

Fontos: Mindig húzza ki a függőkapcsolót vagy a tápvezetékét, ha a gépet és a vontatóegységet nem használja – ellenkező esetben a vontatóegység akkumulátora lemerülhet.

7

A kézi távvezérlő összeállítása

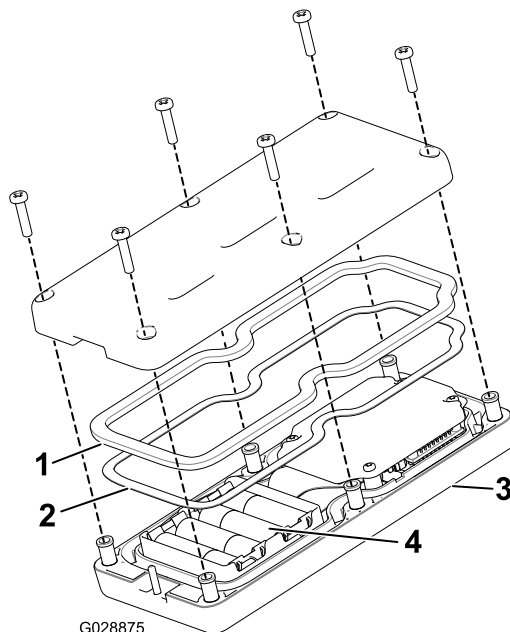
EH-típusok

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Kézi távvezérlő
4	AA elemek
1	Mágneses tartó
6	Csavarok, kicsi

Eljárás

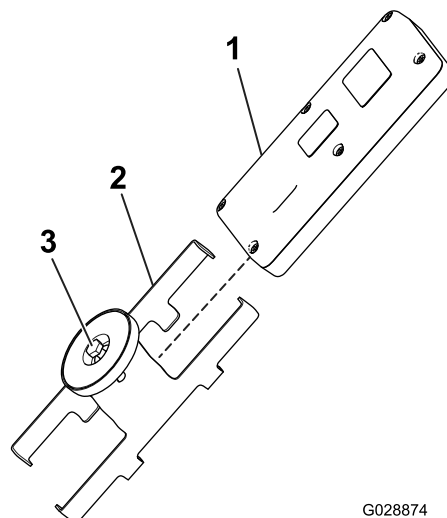
1. Távolítsa el a távvezérlő részeit egymáshoz rögzítő gumiszalagokat, majd távolítsa el a hátlapot.
2. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, ügyelve a megfelelő polaritásra. (Ha az elemeket nem megfelelően helyezik be, az egység ugyan nem károsodik, de nem fog működni.) A rekeszben dombornyomású jelölés jelzi az egyes érintkezők tájolását (Ábra 13).



Ábra 13

1. Gumitömítés
2. Acéltömítés
3. Kézi távvezérlő
4. 4 db AA elem

3. Győződjön meg arról, hogy az acéltömítés és a gumitömítés megfelelően illeszkedik-e a távvezérlő vájatába, majd helyezze vissza a hátlapot (Ábra 13).
4. Rögzítse a hátlapot 6 csavarral (Ábra 13) és húzza meg őket 1,5–1,7 N m nyomatékkal.
5. Helyezze a kézi távvezérlőt a mágneses távvezérlőtartóba, csúsztassa össze a tartó részeit a távvezérlő rögzítéséhez, majd húzza meg a mágnesben lévő csavart (Ábra 14).



Ábra 14

1. Kézi távvezérlő
2. Mágneses távvezérlőtartó
3. A mágnesben lévő csavar

8

A hidraulika csatlakoztatása a vontatóegységhez

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket; lásd: [A gép rákötése a vontatóegységre \(oldal 23\)](#)

9

A 7 pólusú tekercselt tápkábel csatlakoztatása

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	7 pólusú tekercselt tápkábel
---	------------------------------

Eljárás

Csatlakoztassa a 7 pólusú tekercselt tápkábelt; lásd [A gép rákötése a vontatóegységre \(oldal 23\)](#).

10

Az elektromos fék beállítása

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

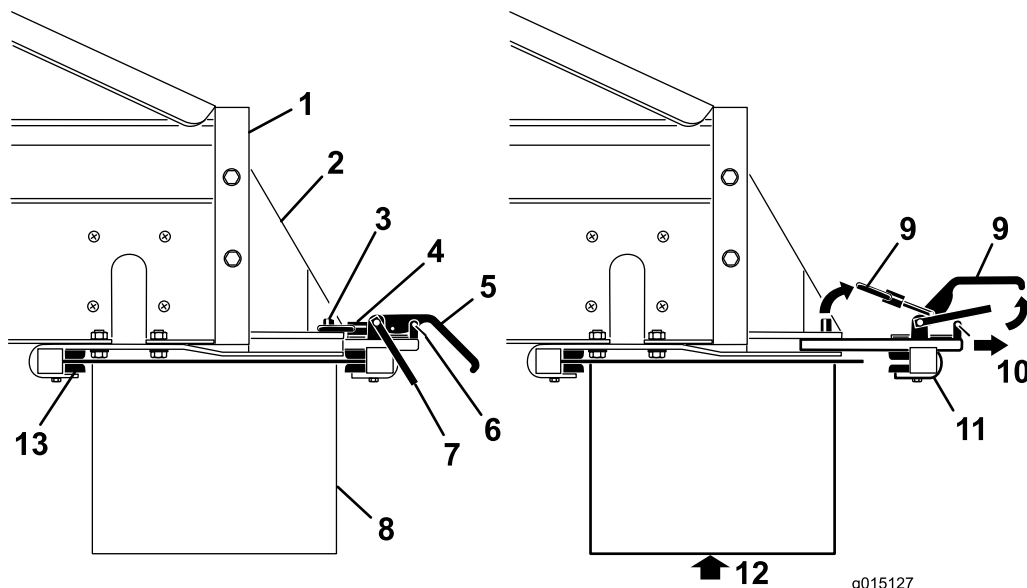
A fékvezérlő beállítása, lásd: [A fékvezérlő beállítása \(oldal 24\)](#).

Opcionális tartozék felszerelése a gépre

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Gyorsan rögzíthető rögzítőbilincs
---	-----------------------------------

Eljárás



Ábra 15

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. A gép hátulja | 8. Opcionális tartozék |
| 2. Opcionális tartozék konzol | 9. Felhajtás |
| 3. Rögzítőcsap | 10. Húzás |
| 4. Rögzítőgyűrű | 11. Hátsó rögzítőegység |
| 5. Rögzítő fogantyú | 12. A rögzítőelemek eltávolítása előtt támassza meg az opcionális tartozékot |
| 6. Biztonsági reteszelő kapocs | 13. Első rögzítőelemek |
| 7. Biztonsági retesz | |

Fontos: Az opcionális tartozék nehéz. Ne egyedül emelje meg.

Megjegyzés: A gépet 2 gyorsan rögzíthető rögzítőbilinccsel szerelték fel. Használja ezeket a bilincseket az opcionális tartozékoknak a géphez való rögzítéséhez.

1. Távolítsa el a biztonsági reteszelő kapcsokat a rögzítő fogantyúkról (Ábra 15).
2. Hajtsa fel a biztonsági reteszt, majd az opcionális tartozék rögzítő fogantyúit, és oldja le a rögzítőgyűrűket a rögzítőcsapokról (Ábra 15).
3. Húzza ki az opcionális tartozék hátsó rögzítőegységét a gyorscsatlakozó nyílásokból (Ábra 15).
4. Helyezze az opcionális tartozék első élét felfelé a gép hátsó része alá a konzolokon lévő első rögzítőelemekre egy munkatársa segítségével (Ábra 15).
5. Az opcionális tartozékot megtámasztva csúszassa vissza a tartozék hátsó rögzítőelemét a konzolok nyílásaiba a hátsó él fölé (Ábra 15).
6. Ügyeljen rá, hogy az opcionális tartozék közepén helyezkedjen el a konzolok között. Ezután

szerezze rá a rögzítőgyűrűket a rögzítőcsapokra, és nyomja le a rögzítő fogantyúkat.

Megjegyzés: Ha a rögzítés túl laza, és ezért az opcionális tartozék csúszkál a rögzítőelemekben, fordítsa el a rögzítőgyűrűket néhány fordulatnyit a rögzítőelemekben, amíg az opcionális tartozék már biztonságosan rögzül.

Fontos: Ne húzza meg túlságosan a rögzítőelemeket. Ezzel elgörbítheti az opcionális tartozék élet.

7. Szerelje fel a biztonsági reteszelő kapcsokat a rögzítő fogantyúkra (Ábra 15).

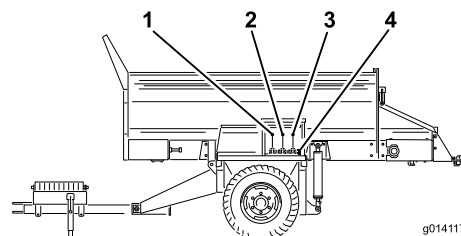
Fontos: Szerelje be mindenképpen a biztonsági reteszelő kapcsokat a rögzítőelemekbe. Ellenkező esetben a rögzítőelemek működés közben kinyílnak.

Termékáttekintés

Kezelőelemek

Hidraulikus vezérlőszelepek

SH-típusok



Ábra 16

1. Szállítószalag iránya (bal oldali vezérlőszelep)
2. A plató felemelése és leengedése (középső vezérlőszelep)
3. Opcionális tartozék be- és kikapcsolása (jobb oldali vezérlőszelep)
4. Opcionális tartozék hidraulikus gyorscsatlakozói

Bal oldali vezérlőszelep

A bal oldali vezérlőszelep a szállítószalag irányát vezérli (Ábra 16).

Középső vezérlőszelep

A középső vezérlőszeleppel emelhető és süllyeszthető a plató (Ábra 16).

Jobb oldali vezérlőszelep

A jobb oldali vezérlőszeleppel vezérelhető az opcionális tartozék (Ábra 16).

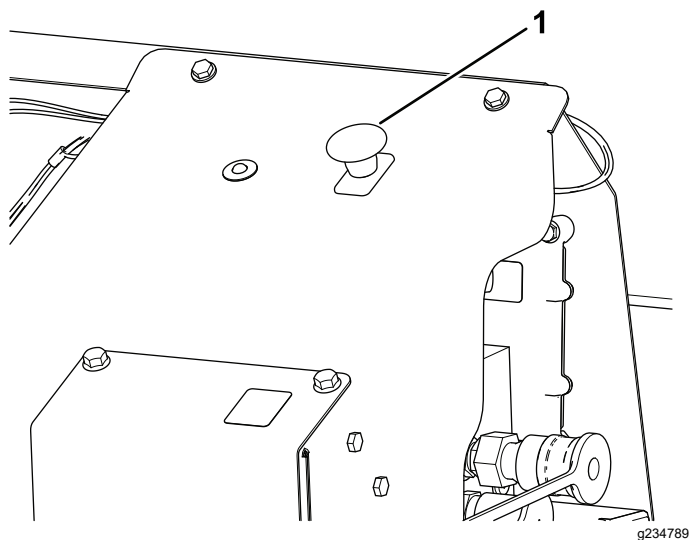
Opcionális tartozék hidraulikus gyorscsatlakozói

Csatlakoztassa ide az opcionális tartozék hidraulikáját (Ábra 16).

Vészleállító gomb

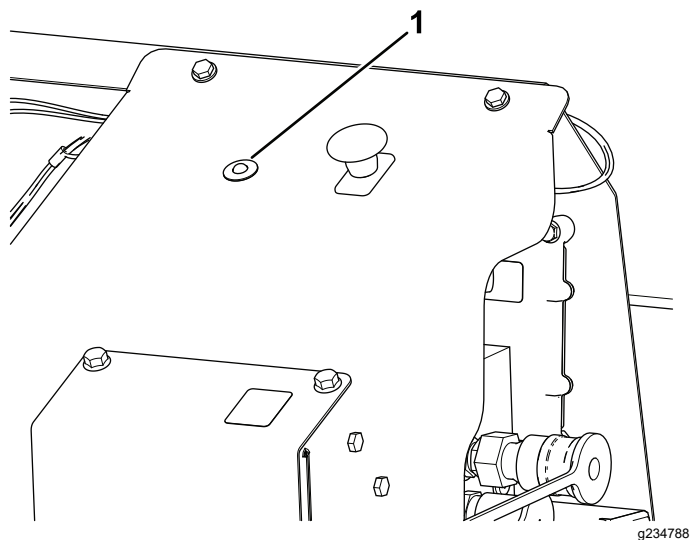
EH-típusok

Ha befejezte a géppel való munkát, mindig nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot (Ábra 17), ezzel kikapcsolva az elektromos rendszert. Amikor megkezdí a géppel való munkát, a kézi távvezérlő bekapcsolása előtt ismét ki kell húznia a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot.



Ábra 17

1. VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb



Ábra 18

1. Diagnosztikai LED

Diagnosztikai LED funkció

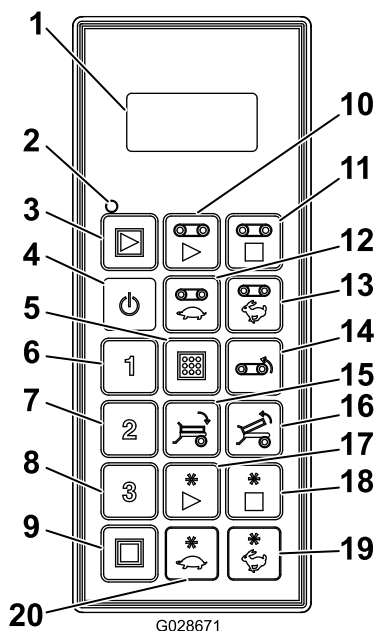
EH-típusok

A VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb kihúzását követően a diagnosztikai LED (Ábra 18) világítani kezd, és 5 másodpercig világít, 5 másodpercre kialszik, majd 3 Hz-es frekvenciával kezd villogni (3 villogás másodpercenként), amíg Ön be nem kapcsolja a kézi távvezérlőt. Ha a lámpa 5 másodpercig világít, majd 10 Hz-es frekvenciával kezd villogni (5 másodperces szünettel vagy anélkül), az géphibát jelez; lásd: [A hibakódok lekérése \(oldal 59\)](#).

Megjegyzés: Ha a kézi távvezérlő be van kapcsolva a VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb kihúzásakor, akkor a lámpa nem kezd 3 Hz-es frekvenciával villogni (3 villogás másodpercenként) az 5 másodperces szünetet követően.

Kézi távvezérlő

EH-típusok



Ábra 19

- | | |
|---|---|
| 1. LCD-kijelző | 11. Alsó felület leállítása |
| 2. A távvezérlő állapotát jelző LED | 12. Az alsó felület sebességének csökkentése |
| 3. Összes indítása: elindítja az alsó felületet és a tartozékot | 13. Az alsó felület sebességének növelése |
| 4. Be/ki | 14. Alsó felület mozgásirányának megfordítása |
| 5. Mentés: elmenti az előbeállításokat | 15. Plató leengedése |
| 6. 1. előbeállítás | 16. Plató felemelése |
| 7. 2. előbeállítás | 17. Tartozék indítása |
| 8. 3. előbeállítás | 18. Tartozék leállítása |
| 9. Összes leállítása: leállítja az összes funkciót | 19. A tartozék sebességének növelése |
| 10. Alsó felület indítása | 20. A tartozék sebességének csökkentése |

Műszaki adatok

Gép

Hossz	4,8 m
Szélesség	1,98 m
Magasság	2,2 m
Nettó tömeg (üresen, felszerelt opcionális tartozék nélkül)	1360 kg
A platós pótkocsi űrtartalma	3,06 m ³
Maximális anyagterhelés	5353 kg
Maximális vontatási sebesség (terhelés nélkül)	24 km/h
Maximális vontatási sebesség (tele raktérrel)	13 km/h

A vontatóegységre vonatkozó követelmények

Vontatási kapacitás (maximális hasznos teher)		7175 kg
Minimális teljesítmény		34 kW (45 LE)
Hátsó munkaeszköz-hidraulikus rendszer		Nyitott központú hidraulikus vezérlőszelep
Hidraulikus térfogatáram	minimum – felszerelt opcionális tartozék nélkül	32 l/perc
	minimum – felszerelt opcionális tartozékkal	38 l/perc
Hidraulikarendszer nyomása (minimum)		138 bar

Rádió

Frekvencia	2,4 GHz
Max. kimeneti teljesítmény	19,59 dBm

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

- Más vontatható berendezéstípusokhoz képest a gép eltérő egyensúly-, tömeg- és kezelési jellemzőkkel rendelkezik. A gép üzemeltetése előtt olvassa el és értelmezze a *Kezelői kézikönyv* tartalmát. Ismerkedjen meg az összes kezelőszerv működésével és a gyors megállás módjával.
- Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék. Ne engedje, hogy felnőttek megfelelő utasítások nélkül működtetni kezdjék a gépet. A gépet csak képzett és felhatalmazott személy kezelheti.
- Mindig legyen a helyén minden védőburkolat és védőberendezés. Ha egy védőburkolat, biztonsági berendezés vagy címke használhatatlanná vált vagy hiányzik, a gép használata előtt javítsa meg vagy cserélje ki.
- A gépet terepen történő használatra tervezték. A maximális ajánlott sebesség 24 km/h terhelés nélkül és 13 km/h teljes terheléssel.
- Húzzon meg minden esetleg meglazult anyát és csavart, hogy biztosítsa a gép biztonságos üzemállapotát. Győződjön meg arról, hogy a vonónyúlvány rögzítőcsapjai, a vonószerkezet csapjai és a vonórúdemelő a helyükön vannak biztonságosan rögzítve.
- Semmilyen módon ne módosítsa a berendezést.
- A gépen a vonónyúlvány jelenti azt a területet, ahol a függesztő a vontatójárműhöz kapcsolódik. A vonónyúlvány tömege befolyásolja a gép stabilitását.
 - A negatív vagy pozitív vonónyúlványtömeg személyi sérülést okozhat, amikor a gépet a vontatójárműhöz csatlakoztatja. Ügyeljen az emelőbakok megfelelő csatlakoztatásáról, ha használja azokat.
 - Amikor a vonónyúlvány tömege felfelé hatva nehezedik a vontatójármű függesztőjére, negatív vonónyúlványtömeg jön létre.

A gép hátsó részére szerelt tartozék azt is eredményezheti, hogy a negatív vonónyúlványsúly miatt ellensúlyt kell felszerelni.

- Amikor a vonónyúlvány tömege lefelé hatva nehezedik a vontatójármű függesztőjére, pozitív vonónyúlványtömeg jön létre.
- Sose csatlakoztassa a gépet a vontatóegységhez, illetve ne távolítsa el azt a vontatóegységről, ha anyag található a platós pótkocsiban. A vonónyúlvány hirtelen felpattanhat, ami személyi sérülést okozhat.

A vontatóegység kiválasztása

A gép képességei a vontatóegység méretétől és típusától függően változhatnak.

Vontatóegység funkció	Követelmények és ajánlások
Hidraulika-rendszer	A vontatóegységnek rendelkeznie kell hátsó munkaeszköz-hidraulikus rendszerrel, benne nyitott központú segédhidraulika-szeleppel.
	A legjobb eredmény elérése érdekében használjon olyan vontatóegységet, amely 138 bar nyomású, 38 l/perc térfogatáramú, fix lökettérfogatú hidraulikaszivattyúval rendelkezik. A teljesítmény csökken, ha a szivattyú kapacitása kisebb.
Motorteljesítmény	A legjobb eredmény elérése érdekében használjon legalább 45 lóerős, négykerék-meghajtású vontatóegységet. Egy 45 lóerőnél kisebb teljesítményű vontatóegység korlátozza, hogy hová mehet és mekkora hasznos terhet szállíthat. Például egy 27 lóerős vontatóegység képes egy teljesen megrakott gépet vontatni sík terepen, de meredek dombokon nem.
Hajtásrendszer	A négykerék-meghajtás javítja a teljesítményt az emelkedőkön.
Vontatási kapacitás	Teljesen megrakodva a gép tömege elérheti a 7000 kg-ot. Ne lépje túl a vontatóegység korlátait.
	A vontatóegységnek megfelelő vonószerkezettel és működőképes fékekkel kell rendelkeznie.
	Győződjön meg arról, hogy a vontatóegység elegendő teljesítményt és vonóerőt biztosít a teljesen rakott berendezés vontatásához. Ellenkező esetben csökkentse a rakományt.
	Kisebb vontatóegységgel nehéz terepen történő szórás esetén előfordulhat, hogy a hasznos terhelést 2 m ³ anyagmennyiségre kell csökkenteni. Egy másik lehetőség, hogy egy teljesen megrakott gépet a munka helyszínének közelében lévő helyre vontat, majd a munka elvégzéséhez egy kisebb mennyiséget lerakodik a gépről.

- Csatlakoztassa a gép vonórúdját a vontatóegység vonószerkezetéhez egy 25 mm átmérőjű, biztonsági szempontból jóváhagyott függesztőcsappal és biztonsági kapoccsal (nem tartozék).
- Hajtsa fel lassan az emelőt.
- Amikor a gép teljes vonónyúlványsúlya átkerült a vontatójármű vonószerkezetére, állítsa az emelőt tárolási helyzetbe; lásd: [Az emelő eltárolása \(oldal 29\)](#).
- Állítsa tárolási helyzetbe a hátsó támasztólábát; lásd: [A hátsó támasztóláb tárolási helyzetbe állítása \(oldal 28\)](#)
- Vezesse el a 2 hidraulikatömlőt a géptől a vontatóegységhez.

Fontos: Ne hagyja, hogy a hidraulikatömlők a gép működtetése közben a talajon csússzanak. Kerülje azokat a helyeket, ahol azok becsípődhetnek vagy elszakadhatnak.

- Csatlakoztassa a 2 hidraulikatömlőt a vontatóegység gyorscsatlakozó szerelvényeihez ([Ábra 20](#)).

Csatlakoztassa a gép eleje felé nézve bal tömlőt a nyomóoldalra, a jobb tömlőt pedig a visszatérő oldalra.

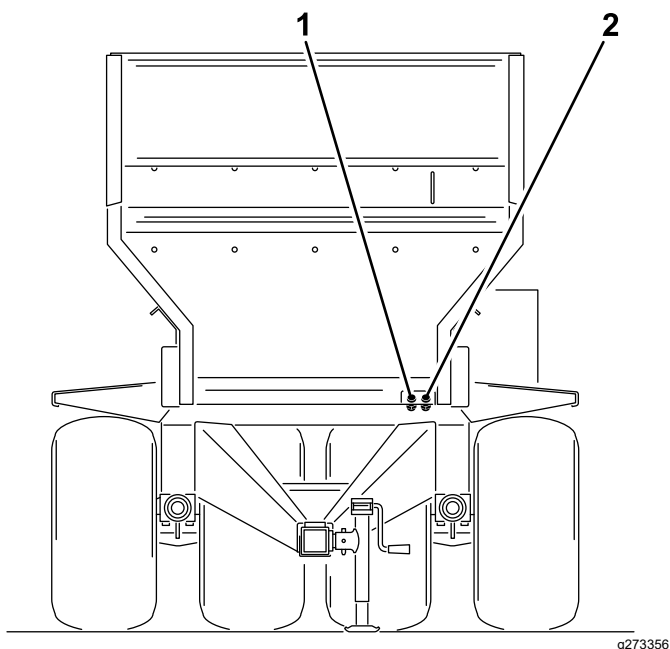
Fontos: A visszatérő tömlő visszacsapó szeleppel van ellátva. A visszacsapó szelepen lévő nyílnak a vontatóegység visszatérő csatlakozója felé kell mutatnia.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a vontatóegységhez csatlakozó gép hidraulikatömlőiben lévő nyomást ki kell engednie.

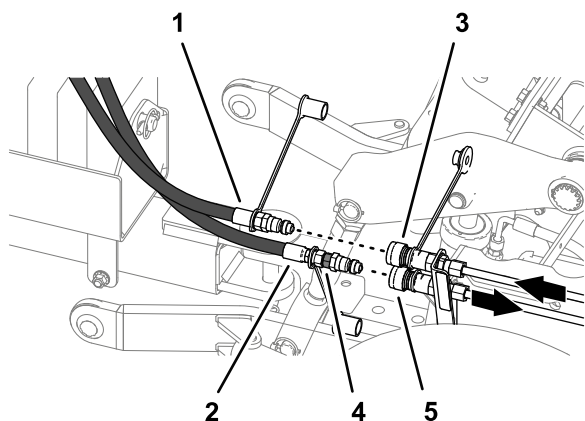
A gép rákötése a vontatóegységre

- Ékelje ki előlről és hátulról a kerekeket.
- Állítsa be a vonószerkezet magasságát az emelőbak fogantyúját elforgatva; ügyeljen rá, hogy a gép vízszintes maradjon.

Fontos: A vonóhorgot terhelő súly kiegyensúlyozásához emelje vagy süllyessze meg a gép hátsó részét 10–15 cm-rel. A gép megemelése növeli a borulás veszélyét.



g273356

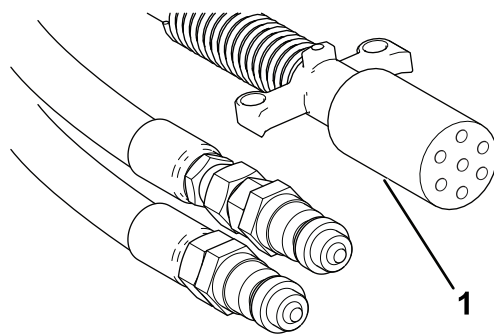


g272560

Ábra 20

- | | |
|--|---|
| 1. Visszatérő ági tömlő (kimenet) | 4. Visszacsapó szelep |
| 2. Nyomótömlő (bemenet) | 5. Gyorscsatlakozó – vontatóegység (példa – visszatérő) |
| 3. Gyorscsatlakozó – vontatóegység (példa – nyomó) | |
-
9. Az SH-típusok esetében a be/ki függőkapcsolót a vezetőlés közelében helyezze el. A kapcsoló legyen kikapcsolt helyzetben.
10. Csatlakoztassa a 7 pólusú tekercselt tápkábelt a gép és a vontatóegység aljzatához (Ábra 21).

Fontos: Ne hagyja, hogy a tápkábel a gép működtetése közben a talajon csússzon. Kerülje azokat a helyeket, ahol becsípődhet vagy elszakadhat.



g234790

Ábra 21

1. 7 pólusú tekercselt tápkábel

11. Ellenőrizze a hidraulikus kapcsolatokat, lásd: [A hidraulikus kapcsolatok tesztelése \(oldal 24\)](#).
12. Húzza be az elektromos féket, lásd: [A fékvezérlő beállítása \(oldal 24\)](#).

A hidraulikus kapcsolatok tesztelése

Fontos: Mielőtt első alkalommal használná a gépet, ellenőrizze a hidraulikát.

- Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét a vontatóegység tartályában, szükség esetén töltsön rá; lásd a vontatóegység kezelési útmutatóját.
- Indítsa be a vontatóegységet és működtesse a szállítószalagot; lásd [A gép be- és kikapcsolása \(oldal 30\)](#) és [A hidraulikus vezérlőselepek működtetése \(oldal 31\)](#).

Fontos: Ha zajt hall a vontatóegység hidraulikarendszeréből vagy a gép felől, azonnal állítsa vissza a hidraulika vezérlését semleges állásba.

- Ha a szállítószalag nem működik, végezze el a következők egyikét:
 - Működtesse a gépet a hátsó eszköz hidraulikus szelepének fogantyúját másik irányba elmozdítva.
 - Állítsa le a motort, engedje ki a hidraulikarendszer nyomását, és cserélje át a tömlőket a gyorscsatlakozóknál.

A fékvezérlő beállítása

Az első felszereléskor a fékvezérlő ritkán biztosítja a megfelelő áramerősséget a fékmágneselekhez a kényelmes és biztonságos fékezéshez. A változó rakománysúly, valamint a generátor és az akkumulátor egyenetlen teljesítménye szintén instabil áramerősséget eredményezhet a fékmágneselek felé.

Fontos: A gép első használata előtt állítsa be a gép elektromos fékjeit a vontatóegység fékjeihez (szinkronizálva – hogy egyszerre működjenek).

1. Olvassa el és értelmezze a fékvezérlő szerelési és kezelési útmutatójában foglaltakat.
2. Állítsa be a fékvezérlőt; olvassa el a fékvezérlő szerelési és kezelési útmutatóját.

A munka megkezdése előtti ellenőrzések

Ezeket az ellenőrzéseket naponta végezze el a gép üzemeltetése előtt. Minden biztonsági problémát jelentsen a felettesének. A részletekért tekintse át a jelen útmutató Biztonsági utasítások című részét.

- Ellenőrizze a gumibroncsokat és a kerekeket; lásd: [Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése \(oldal 49\)](#).
- Ellenőrizze, hogy a hátsó támasztóláb és a vonórúdemelő tárolási helyzetben van-e; lásd: [A hátsó támasztóláb tárolási helyzetbe állítása \(oldal 28\)](#) és [Az emelő eltávolítása \(oldal 29\)](#).
- Ellenőrizze, hogy a függesztőcsap és az emelők nem sérültek-e, valamint, hogy a biztonsági csapok a helyükön vannak-e.
A hiányzó vagy sérült biztonsági csapokat pótolja, illetve cserélje ki.
- Ellenőrizze a hátsó ajtót kopás, sérülés és biztonság szempontjából; lásd: [A hátsó ajtó ellenőrzése \(oldal 57\)](#) és [A szállítószalag és a hátsó ajtó tömítésének ellenőrzése \(oldal 57\)](#)
- Ellenőrizze az opcionális tartozékokat kopás, sérülés és biztonság szempontjából; lásd: [Az opcionális tartozékok ellenőrzése \(oldal 53\)](#)

Működtetés közben

Üzem közben betartandó óvintézkedések

- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatják azokat.
- Ne üzemeltesse a gépet betegen, fáradtan, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Viseljen megfelelő öltözetet, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és a hallásvédelmi

eszközt. Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.

- Ne szállítson utasokat a gépen, valamint tartsa a közelben tartózkodókat és a háziállatokat biztonságos távolságra a géptől üzem közben.
- Tartsa távol kezét és lábát a platós pótkocsitól, amíg a gép működik, vagy amíg a vontatójármű motorja jár.
- A vontatójármű mozgása közben mindig maradjon az ülésen.
- A gép használata figyelmet igényel. Ha nem biztonságosan üzemelteti a vontatójárművet, annak baleset, a vontatójármű felborulása, illetve súlyos, akár halálos személyi sérülés lehet a következménye. Vezessen óvatosan, és a borulás vagy az irányítás elvesztésének megelőzése érdekében tegye az alábbiakat:
 - Legyen rendkívül óvatos, csökkentse a sebességet, és tartson biztonságos távolságot (a gép szélességének kétszeresét) a homokcsapdák, árkok, veszélyes vizek, rámpák, ismeretlen területek és egyéb veszélyek közelében.
 - Csökkentse a megrakott gép sebességét, amikor leküzdi a terep egyenetlenségeit, hogy ezáltal megakadályozza a gép instabillá válását.
 - Ügyeljen a gödrökre és egyéb rejtett veszélyekre.
 - Lejtőkön fokozott körültekintéssel használja a gépet. A lejtőkön egyenesen haladjon felfelé és lefelé. Éles kanyar előtt vagy domboldalban kanyarodás előtt lassítson le. Amikor csak lehetséges, kerülje a kanyarodást a domboldalakon.
 - Járjon el különös óvatossággal, amikor nedves talajon, nagyobb sebességgel vagy teljes terhelés mellett működteti a gépet. Teljes terhelés mellett megnő a megálláshoz szükséges idő. Hegymenet vagy ereszkedés megkezdése előtt váltson alacsonyabb fokozatba.
 - Kerülje a hirtelen megállásokat és elindulásokat. Ne váltson hátramenetből előremenetbe, illetve előremenetből hátramenetbe anélkül, hogy teljesen megállna.
 - Ne próbáljon élesen kanyarodni, hirtelen manővereket vagy egyéb olyan nem biztonságos vezetési műveletet végezni, amely miatt elveszítheti az irányítást a gép felett.
 - Figyeljen a környezetére, amikor fordul vagy tolat a géppel. Ügyeljen arra, hogy a területen ne legyenek emberek, és tartson távol minden járókelőt a működési területtől. Haladjon lassan.

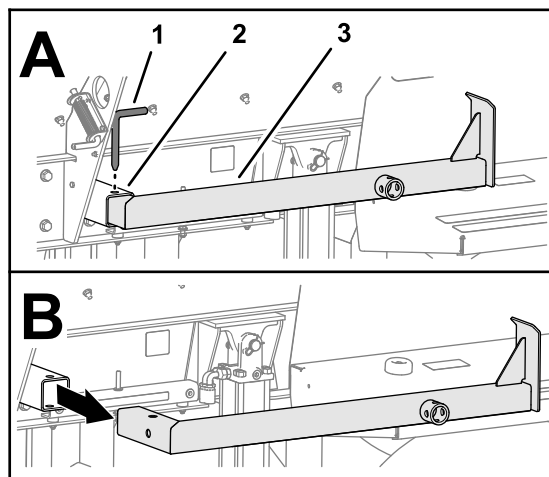
- Mindig figyelje és kerülje el az alacsonyan lévő túlnyúlásokat (pl. faágak, ajtófélfák, felüljárók stb.). Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen arra, hogy a vontatójármű és a feje is könnyedén átférjen a felső akadály alatt.
- Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Ha kétségei vannak a biztonságos üzemeltetést illetően, hagyja abba a munkát és kérdezze meg felettesét.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet.
- Rakodás előtt gondoskodjon a gép vontatójárműhöz csatlakoztatásáról.
- Ne szállítson olyan rakományt, amely meghaladja a gép vagy a vontatójármű terhelési korlátját.
- A rakományok stabilitása változó lehet – a magas rakományok például magasabb súlyponttal rendelkeznek. A stabilitás fokozása érdekében szükség szerint csökkentse a maximális terhelési korlátokat.
- A gép felbillenését okozó helyzetek elkerülése érdekében tegye a következőket:
 - Alaposan kísérje figyelemmel a rakomány magasságát és tömegét. A magasabb és nehezebb rakományok növelhetik a felborulás kockázatát.
 - Egyenletesen ossza el a rakományt a rakfelület elülső és hátsó, illetve a két oldalsó része között.
 - Legyen óvatos kanyarodáskor, és kerülje a nem biztonságos manővereket.
 - Rakodás előtt mindig gondoskodjon a gép vontatójárműhöz csatlakoztatásáról.
 - Ne helyezzen nagy vagy nehéz tárgyakat a tartályba. Ezzel károsíthatná a szalagot és a görgőket. Győződjön meg továbbá a rakomány egységes textúrájáról is. A homokban lévő apró köveket kivetheti a gép.
- Kirakodáskor vagy szóráskor ne álljon a gép mögé. Az opcionális dupla szórótárcsa, a közvetítő szállítószalag és a gypszellőztető szemcséket és port dobhat ki magából nagy sebességgel.
- Kizárólag sík felületen rakodja le a gépet, illetve válassza le azt a vontatójárműről.
- Kirakodás előtt győződjön meg arról, hogy a gép csatlakozik a vontatójárműhöz.
- Ne haladjon a géppel, ha az teljesen megemelt helyzetben van. Ez fokozza a gép felborulásának kockázatát.
- A gépnek van egy biztonságos tartománya a tartozékokkal való közlekedéshez, a matricán látható zöld résznek megfelelően.
- Ne haladjon a géppel az óvatosságot jelző tartományban (sárga/fekete). Ha nincsenek munkaeszközök a gépen, akkor leengedett helyzetben haladjon vele.
- Állítsa le a gépet, amikor emberek, járművek, illetve járművek vagy gyalogosok által használt útkereszteződés közelébe ér.
- Ne működtesse a gépet ha a súlytartó el van távolítva vagy nem a megfelelő pozícióban van.
- A felszerelt hidraulikus pótkocsifékek hatására túlmelegedhet a folyadék a hidraulikakörben, ha a fékek folyamatosan működésben vannak. Hosszú domboldali leereszkedés esetén mindig válasszon alacsonyabb sebességfokozatot. Üzemeltesse szakaszosan a fékeket, hogy a jármű és a homokszóró számára egyaránt lehetővé tegye a hűtési ciklusok beiktatását.

Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A lejtőn történő biztonságos munkavégzésért Ön a felelős. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn különös óvatosságot igényel. Mielőtt a géppel lejtős területre hajtana, végezze el az alábbiakat:
- Értékelje ki a helyszínt, ideértve a helyszín bejárását is, hogy meghatározza, biztonságos-e a gépet az adott lejtőn használni. Mindig használja józan eszét és ítélőképességét a felmérés során.
- Olvassa el a gép lejtős területen történő üzemeltetésére vonatkozó alábbi utasításokat, hogy eldönthesse, használható-e a gép az adott körülmények között az adott napon és az adott helyen. A terep változásával megváltozhatnak a gép lejtőn való üzemeltetésének körülményei is.
- Legyen rendkívül óvatos a lejtős terepen való haladáskor, különösen kanyarodás közben.
 - Ha a géppel dombos területen halad, az felboruláshoz, illetve a gép vagy a vontatójármű tapadásának megszűnéséhez vezethet.
 - Mindig egyenesen haladjon felfelé és lefelé a dombokon – ne oldalirányban vagy átlósan haladjon. Ha lejtőn halad, ne lépje túl azt a sebességet, amellyel ugyanitt felfelé képes lenne haladni. A féktávolság lejtőn haladáskor megnő.
 - Meredek lejtőkön való haladás esetén csökkentse a rakomány tömegét és ne tornyozza magasra a rakományt.
- Mérje fel a veszélyt az emelkedő aljánál. Nagyon óvatosan dolgozzon a géppel szakadék, árok, töltés, vizek és más veszélyek közelében. A

gép hirtelen felborulhat, ha egy kereke túllóg azok peremén, vagy a perem beszakad. Tartson biztonságos távolságot (a gép szélességének kétszeresét) a gép és a veszély között.

- Távolítsa el vagy jelölje meg az akadályokat, például árkot, lyukakat, keréknyomot, kiemelkedéseket, köveket és egyéb rejtett veszélyeket. A magas fű akadályokat rejthet. Egyetlen terepen a gép fel is borulhat.
- Kerülje a lejtőn való elindulást, megállást vagy kanyarodást. Se a sebességén, se a haladási irányán ne változtasson hirtelen; kanyarodjon lassan és fokozatosan.
- Ne működtesse a gépet, ha a tapadása, a kormányzása vagy a stabilitása kérdéses lehet. Ne felejtse el, hogy nedves fűben, rézsún vagy lejtőn haladva a gép elveszítheti a tapadását. Ha a hajtókerekek elveszítik a tapadásukat, a gép megcsúszhat, és megszűnhet a fékhatás és a kormányozhatóság. A gép megcsúszhat akkor is, ha a hajtókerekei megálltak.
- Ne felejtse el, hogy nedves fűben, rézsún vagy lejtőn haladva a gép elveszítheti a tapadását. Ha a hajtókerekek elveszítik a tapadásukat, a gép megcsúszhat, és megszűnhet a fékhatás és a kormányozhatóság.
- Lejtmenetkor mindig tartsa sebességben a vontatóegységet. Ne guruljon üresben a lejtőn (ez csak a sebességváltós egységekre vonatkozik).

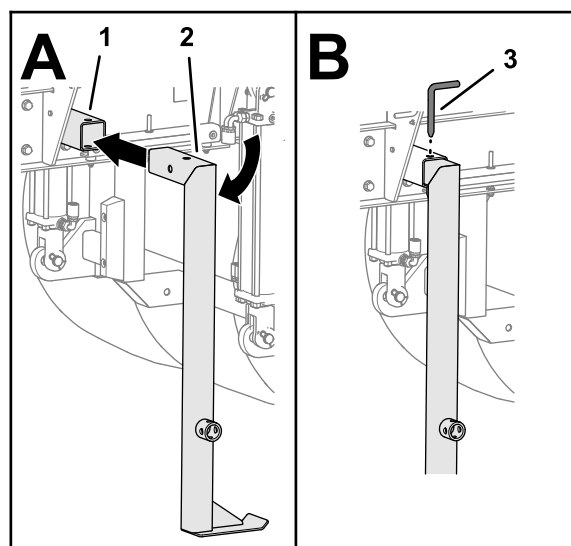


Ábra 22

g272499

1. Támasztóláb csap
2. Lábcső
3. Hátsó támasztóláb

5. Fordítsa el lefelé a hátsó támasztólábat, és helyezze be a lábcsőbe (Ábra 23).



Ábra 23

g272498

1. Lábcső
2. Hátsó támasztóláb
3. Támasztóláb csap

6. Igazítsa egymáshoz a támasztóláb és a cső furatait, és rögzítse a támasztólábat a csapjával (Ábra 23).
7. Ha 5 cm vagy nagyobb a távolság a támasztóláb és a talaj között, tegyen a láb alá távtartót vagy fadarabot.

A hátsó támasztóláb használata

Használja a hátsó támasztólábat a gép alátámasztására, amikor leválasztja azt a vontatóegységről.

A gép alátámasztása a hátsó támasztólábbal

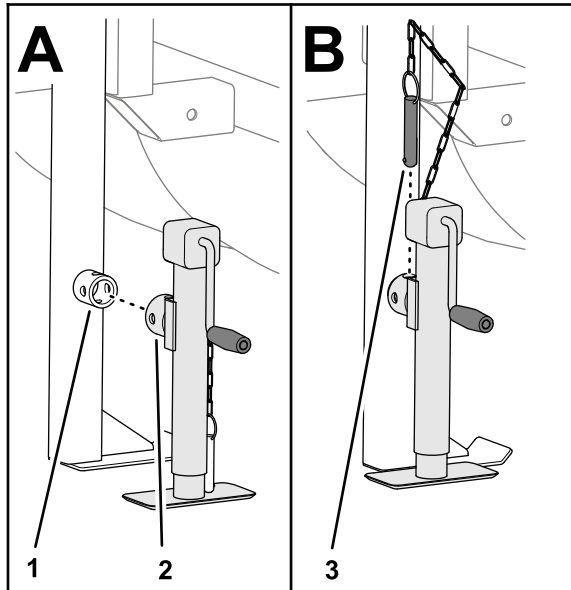
1. Távolítsa el az összes anyagot a platós pótkocsiról.
2. A géppel vízszintes felületre leparkolva húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelőülést.
3. Ékelje ki a kerekeket.
4. Távolítsa el a hátsó támasztólábból a csapját, és vegye ki a támasztólábat a lábcsőből (Ábra 22).

Az emelő felszerelése a hátsó támasztólábra

1. Távolítsa el az emelőt a vonórúdhhoz rögzítő csapot, majd vegye le az emelőt; lásd A gép

elejének alátámasztása az emelővel (oldal 29),
Ábra 27.

2. Szerelje fel az emelőt függőlegesen a hátsó támasztólábra, és rögzítse az emelőt a csappal (Ábra 24).



Ábra 24

g272497

1. Hátsó támasztóláb
2. Emelő
3. Csap

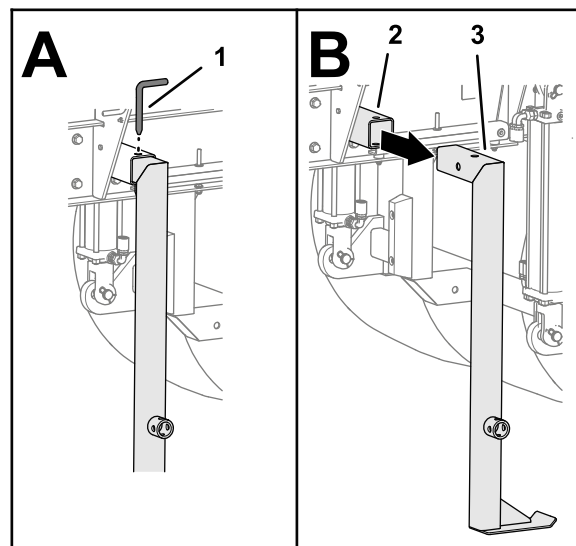
3. Hajtsa le az emelőt a gép alátámasztásához.

A hátsó támasztóláb tárolási helyzetbe állítása

1. Igazítsa a vontatójármű vonószerkezetét a gép vonórúdjához, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelőülést.
2. Rögzítse a vonórúdat a vonószerkezethez a függesztőcsappal.
3. Ha a hátsó támasztólábra van szerelve, hajtsa fel az emelőt, vegye le az támasztólábról, és tegye fel a vonórúdra; lásd: [Az emelő felszerelése a hátsó támasztólábra \(oldal 27\)](#) és [Az emelő eltávolítása \(oldal 29\)](#).

Megjegyzés: Ne a hátsó támasztólábon tárolja az emelőt.

4. Távolítsa el a hátsó támasztólábból a csapját, és vegye ki a támasztólábat a lábcsőből (Ábra 25).

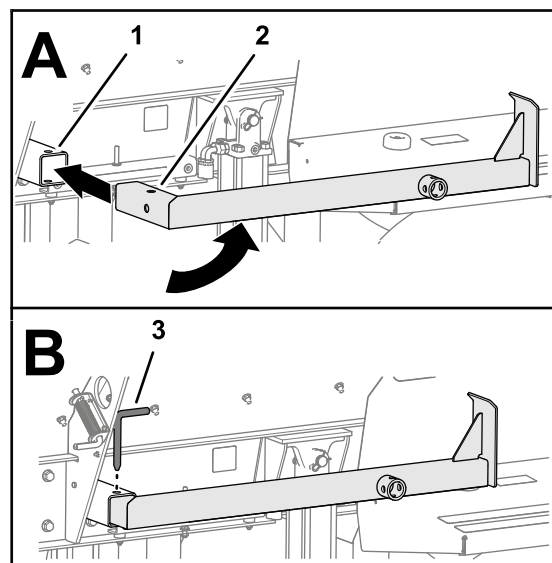


g272503

Ábra 25

1. Támasztóláb csap
2. Lábcső
3. Hátsó támasztóláb

5. Fordítsa el vízszintes helyzetbe a hátsó támasztólábat, és helyezze be a lábcsőbe (Ábra 26).



g272500

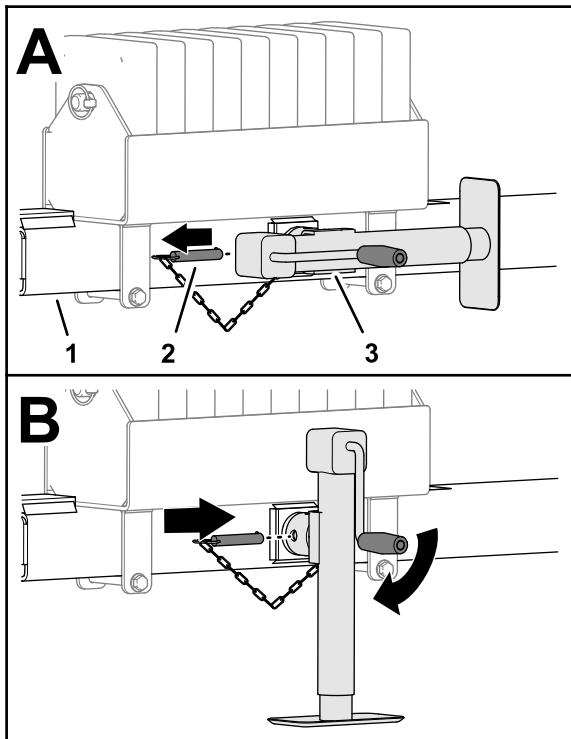
Ábra 26

1. Lábcső
2. Hátsó támasztóláb
3. Támasztóláb csap

6. Igazítsa egymáshoz a támasztóláb és a cső furatait, és rögzítse a támasztólábat a csapjával (Ábra 26).

A gép elejének alátámasztása az emelővel

1. Távolítsa el az összes anyagot a platós pótkocsiról.
2. A géppel vízszintes felületre leparkolva húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelőülést.
3. Ékelje ki a kerekeket.
4. Távolítsa el az emelőt a vonórúdhoz rögzítő csapot (Ábra 27).



Ábra 27

g272502

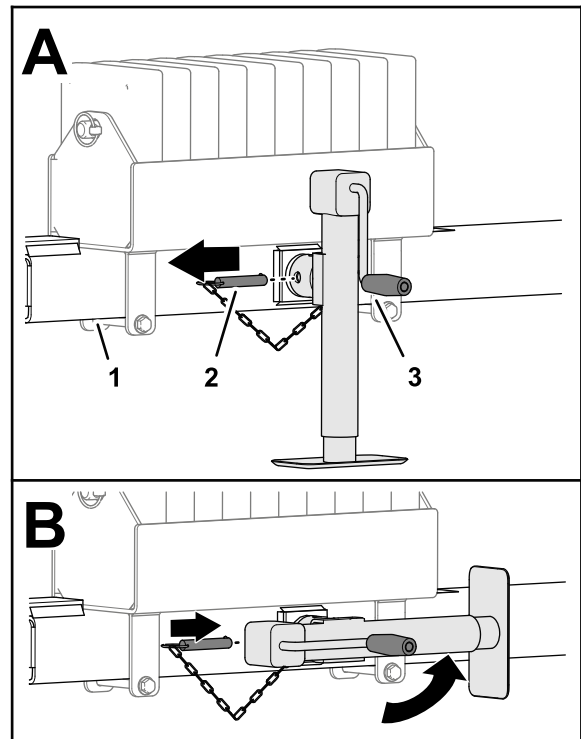
1. Vonórúd
2. Csap
3. Emelő

5. Fordítsa az emelőt függőleges helyzetbe (Ábra 27).
6. Helyezze be a csapot az emelő és a vonórúd vízszintes furatain keresztül (Ábra 27).
7. Hajtsa le az emelőt a gép alátámasztásához.

Az emelő eltárolása

1. Igazítsa a vontatójármű vonószerkezetét a gép vonórúdjához, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelőülést.
2. Rögzítse a vonórudat a vonószerkezethez a függesztőcsappal.

3. Hajtsa fel az emelőt.
4. Távolítsa el a csapot (Ábra 28).



g272501

Ábra 28

1. Vonórúd
2. Csap
3. Emelő

5. Fordítsa az emelőt vízszintes helyzetbe (Ábra 28).
6. Helyezze be a csapot az emelő és a vonórúd vízszintes furatain keresztül (Ábra 28).

A gép vontatása

A gép vontatásakor hajtsa végre a következő lépéseket:

- A gép üzemeltetése előtt állítsa tárolási helyzetbe az emelőt és a hátsó támasztólábat.
- Ügyeljen arra, hogy vontatójármű ne húzza végig a talajon a hidraulikavezetékeket, a tápkábelt és a függőkábeleket működés közben. Kerülje azokat a helyeket, ahol azok becsípődhetnek vagy elszakadhatnak.
- Éles kanyarokban a hidraulikatömlők érintkezhetnek a vontatóegység kerekeivel. Kerülje az éles kanyarokat, és ha szükséges, használjon gumipókot (gumipántot, amelynek mindkét végén kampók vannak), hogy a tömlőket és a kábeleket visszahúzza középre.

Az elektromos fék használatára vonatkozó tanácsok

A terhelésszabályozás kompenzálja a pótkocsi terhelésének ingadozásait azáltal, hogy az elektromos vezérlővezeték ellenállását növelve korlátozza a maximális fékerőt. Vegyük példának a következő működési feltételeket:

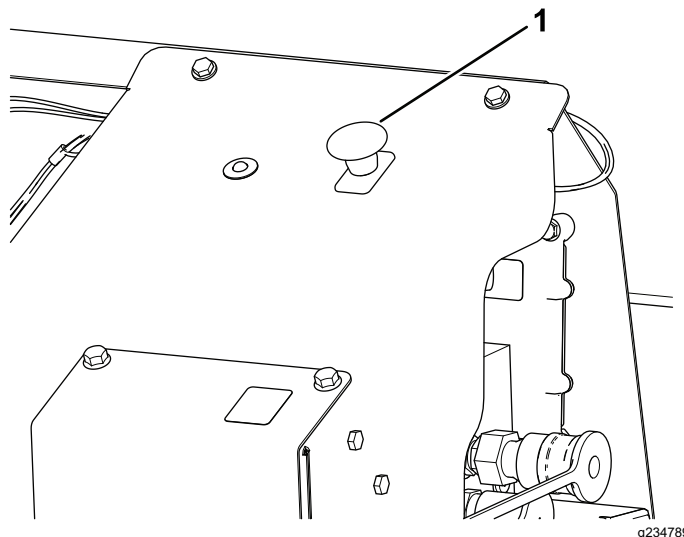
- Ha a fék névleges teherbírásának megfelelően terhelt pótkocsit vontat, állítsa a fékvezérlőt maximális fékerőre.
- Üres vagy részben rakott pótkocsi vontatásakor állítsa a fékvezérlőt a maximális és minimális fékerő között egy olyan pozícióba, amely közvetlenül megelőzi azt a pontot, ahol a gép gumibroncsa megcsúszik, amikor a kézi vezérlőt teljesen aktiválja.

Az elektromos fékvezérlő felszerelésének és használatának elmulasztása túlzott fékhatáshoz vezet, ha a fékkapacitáshoz képest kisebb terhelésű gépet állít meg.

A gép be- és kikapcsolása

EH-típusok

Ha befejezte a géppel való munkát, mindig nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot (Ábra 29), ezzel kikapcsolva az elektromos rendszert. Amikor megkezdí a géppel való munkát, a kézi távvezérlő bekapcsolása előtt ismét ki kell húznia a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot.



Ábra 29

1. VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb

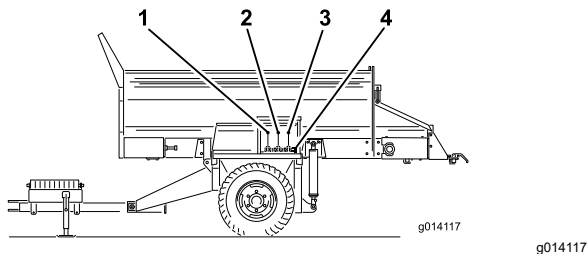
Fontos: Ha befejezte a gép használatát, nyomja meg a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot, ezzel megelőzve a vontatójármű akkumulátorának lemerülését.

Fontos: Tartozék használatakor vegye figyelembe, hogy a gép hasmagassága csak 15 cm. Amikor a gép elkezd emelkedőn felfelé haladni, a hasmagasság csökken.

A hidraulikus vezérlőszelepek működtetése

SH-típusok

A gép bal sárvédőjén (Ábra 30) három hidraulikus vezérlőszelep található.



Ábra 30

1. Szállítószalag iránya (bal oldali vezérlőszelep)
2. A plató felemelése és leengedése (középső vezérlőszelep)
3. Opcionális tartozék be- és kikapcsolása (jobb oldali vezérlőszelep)
4. Opcionális tartozék hidraulikus gyorscsatlakozói

Megjegyzés: Használat után minden vezérlőszelep fogantyúját állítsa vissza középső helyzetbe, hogy elkerülje a véletlenszerű indítást.

Bal oldali vezérlőszelep

A bal oldali vezérlőszelep a szállítószalag irányát vezérli.

- A gép kirakodásához húzza maga felé a vezérlőkart. Ez az anyagot a szállítószalag mentén hátrafelé mozgatja.
- A gép feltöltéséhez tolja el magától a vezérlőkart. Ez az anyagot a szállítószalag mentén előre mozgatja.
- A szállítószalag leállításához mozgassa a vezérlőkart középső helyzetbe.

Középső vezérlőszelep

A középső vezérlőszeleppel emelhető és süllyeszthető a plató.

- A plató felemeléséhez húzza meg a vezérlőkart a kívánt magasság eléréséig, majd engedje el.
- A plató leengedéséhez tolja el magától a vezérlőkart a kívánt magasság eléréséig, majd engedje el.

Fontos: Ne tartsa a vezérlőkart emelési vagy leengedési helyzetben, miután az emelő munkahengerek elérték a véghelyzetüket.

Jobb oldali vezérlőszelep

A jobb oldali vezérlőszeleppel az opcionális tartozékokat vezérelheti.

- Az opcionális tartozék bekapcsolásához húzza meg a vezérlőkart.

Fontos: Ne húzza az opcionális tartozékot működtető kart AKTIVÁLÁS helyzetbe, ha nincs felszerelve az opcionális tartozék. Ez károsíthatja az alsó felület motorját és leállíthatja a gépet.

- Az opcionális tartozék kikapcsolásához állítsa vissza a vezérlőkart középső állásba.

Megjegyzés: A vezérlőkart eltolása nem jár funkcióval – a választható tartozéknál nem fordítható meg a működési irány.

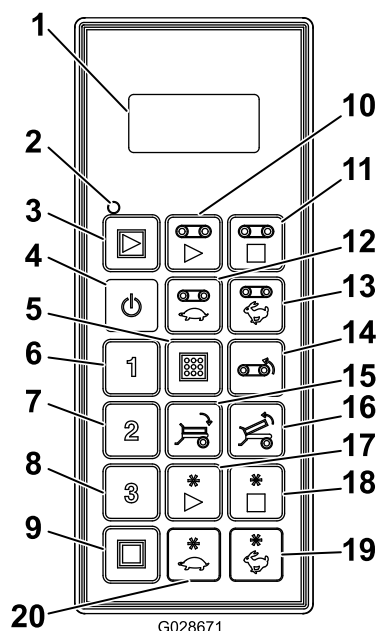
A hidraulikus kezelőszervek és tartozékok használata

EH-típusok

Távvezérlőrendszer

A távvezérlőrendszer egy kézi távvezérlőből, egy +12 – +14,4 V-os egyenáramú alapegységből és egy vezetékkötegből áll. A rendszert kifejezetten az MH-400 anyagmozgatóval való használatra és annak vezérlésére tervezték.

Kézi távvezérlő



Ábra 31

g028671

- | | |
|---|---|
| 1. LCD-kijelző | 11. Alsó felület leállítása |
| 2. A távvezérlő állapotát jelző LED | 12. Az alsó felület sebességének csökkentése |
| 3. Összes indítása: elindítja az alsó felületet és a tartozékot | 13. Az alsó felület sebességének növelése |
| 4. Be/ki | 14. Alsó felület mozgásirányának megfordítása |
| 5. Mentés: elmenti az előbeállításokat | 15. Plató leengedése |
| 6. 1. előbeállítás | 16. Plató felemelése |
| 7. 2. előbeállítás | 17. Tartozék indítása |
| 8. 3. előbeállítás | 18. Tartozék leállítása |
| 9. Összes leállítása: leállítja az összes funkciót | 19. A tartozék sebességének növelése |
| 10. Alsó felület indítása | 20. A tartozék sebességének csökkentése |

A gombok funkciói

Gomb	Név	Elsődleges funkció
	BE/KI	A kézi távvezérlő be- és kikapcsolására szolgál.
	ÖSSZES INDÍTÁSA	Az alsó felület és a tartozék funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és a sebesség kijelzése.
	ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA	A platós pótkocsihoz tartozó szállítószalag funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és az alsó felület sebességének kijelzése.
	ALSÓ FELÜLET LEÁLLÍTÁSA	Leállítja az alsó felületet.
	ALSÓ FELÜLET CSÖKK.	Csökkenti az alsó felület sebességét.
	ALSÓ FELÜLET NÖV.	Növeli az alsó felület sebességét.
	ALSÓ FELÜLET FORD.	Pillanatkapcsoló, amely megfordítja az alsó felület irányát. Az alsó felület sebessége az ALSÓ FELÜLET NÖV. és az ALSÓ FELÜLET CSÖKK. gombbal módosítható, miközben az ALSÓ FELÜLET FORD. gombot nyomva tartja. Az ALSÓ FELÜLET FORD. gombot felengedve az alsó felület leáll.
	PLATÓ LEENGEDÉSE	Pillanatkapcsoló a plató leengedéséhez.
	PLATÓ FELEMELÉSE	Pillanatkapcsoló a plató felemeléséhez.
	1. ELŐBEÁLLÍTÁS 2. ELŐBEÁLLÍTÁS 3. ELŐBEÁLLÍTÁS	Három különálló előre beállított érték tárolható mind az alsó felület, mind az opcionális tartozék sebességéhez.
	MENTÉS	Az ELŐBEÁLLÍTÁS gombbal együtt használandó egy előbeállítás mentéséhez vagy memóriában történő rögzítéséhez.
	TARTOZÉK INDÍTÁSA	A hátsó tartozék funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és a tartozék sebességének kijelzése.
	TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA	Leállítja a tartozékot.
	TARTOZÉK CSÖKK.	Csökkenti a tartozék sebességét.

Gomb	Név	Elsődleges funkció
	TARTOZÉK NÖV.	Növeli a tartozék sebességét.
	ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA	Leállítja az alsó felületet és a tartozékot.

A kézi távvezérlő elindítása

Nyomja meg a távvezérlő BE/KI gombját és várjon, amíg a távvezérlő megtalálja az alapegységet. Ne nyomja meg egyetlen gombját sem, amíg fut a távvezérlő indítási rutinja.

A távvezérlő állapotát jelző LED értelmezése

EH-típusok

Az alsó felület és a tartozék gombjának aktív állapota mellett a távvezérlő állapotát jelző LED lassan, 2 Hz-es frekvenciával (másodpercenként kétszer) villog, amikor a kézi távvezérlő jelet továbbít, de egyetlen gombot sem nyomnak le. Ha megnyom egy gombot, a lámpa 10 Hz-es frekvenciával villog.

A legfontosabb funkcionális elemek

- A kézi távvezérlő bekapcsolása után kb. 5 másodperccel az **FLR OFF** (Alsó felület kikapcsolva) és az **OPT OFF** (Tartozék kikapcsolva) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ha a kijelzőn a „waiting for base” (várakozás az alapegységre) üzenet jelenik meg, akkor ellenőrizze, hogy az alapegység kap-e áramot, valamint hogy az alapegység VÉSZLEÁLLÍTÓ gombja ki van-e húzva.
- Mindig van egy **aktuális munkamemória**. Az aktuális munkamemória nem előbeállítás. Amikor bekapcsolja a kézi távvezérlőt, az az aktuális munkamemóriából származó, utoljára elmentett munkabeállításokat használja.
- A kézi távvezérlő indítógombjainak használati sorrendje:
 - Az indítógomb egyszeri megnyomása (ÖSSZES INDÍTÁSA, ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA vagy TARTOZÉK INDÍTÁSA) lehívja a kézi távvezérlőben elmentett aktuális munkamemória-beállítást.
 - A gomb másodszori megnyomása bekapcsolja a részegységet, amennyiben a hidraulika be van kapcsolva (növekvő számokat jelenít meg a kijelzőn).

- A gomb harmadszori megnyomása elmenti az új beállítást a távvezérlő munkamemóriájában.

- Ha egy nem munkavégzési üzemmódban egyszer megnyom egy indítógombot az aktuális munkamemória-beállítás megtekintéséhez, onnantól kb. 10 másodperce van a beállítás vagy az elem módosítására, mielőtt a távvezérlő kikapcsolna. A munkavégzési üzemmódokra nem vonatkozik a 10 másodperces szabály.
- Egy előbeállítás programozásához elsőként az elemek **aktiválása vagy bekapcsolása** szükséges.
- Ha a gépet előbeállítás alapján szeretné használni, akkor a kijelzőn láthatja az adott elem aktiválásához vagy bekapcsolásához szükséges százalékos sebességértékeket. Ha a kijelzőn az **OFF** (kikapcsolva) látható, akkor ismét le kell hívnia az előbeállítást.

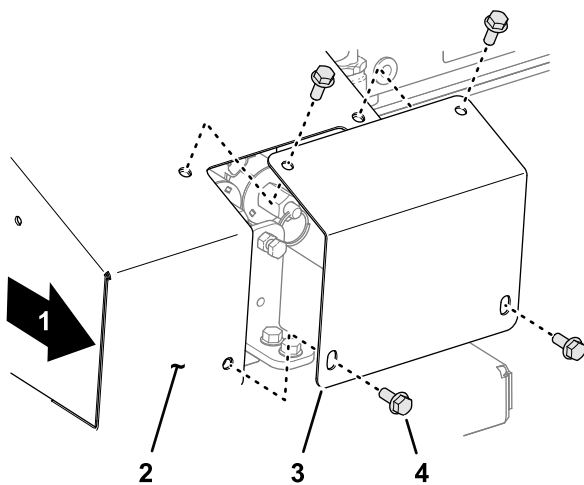
A hidraulika vezérlésének kézi felülírása

EH-típusok

Ha a kézi távvezérlő hiányzik, megsérült vagy meghibásodott, a gépet továbbra is használhatja a feladatok elvégzéséhez vagy a szórási művelet folytatásához.

A gép előkészítése

- A gép jobb oldalán távolítsa el a 4 peremes fejű elveszíthetetlen csavart, amelyek a fedőlapot a felülvezérlési fedélhez rögzítik (Ábra 32).

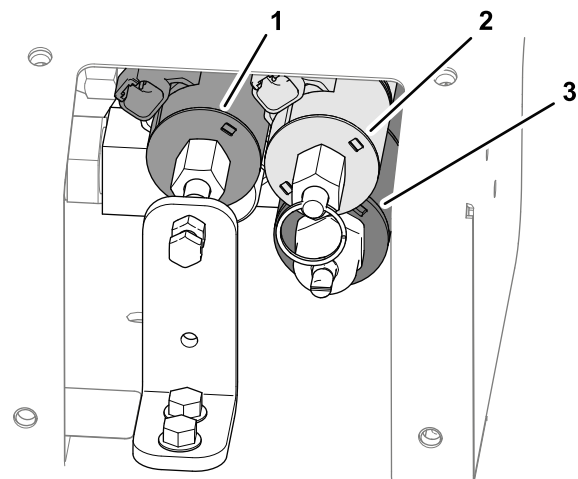


Ábra 32

g285427

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. A gép jobb oldala | 3. Fedőlap |
| 2. Felülvezérlési fedél | 4. Peremes fejű elveszíthetetlen csavarok |

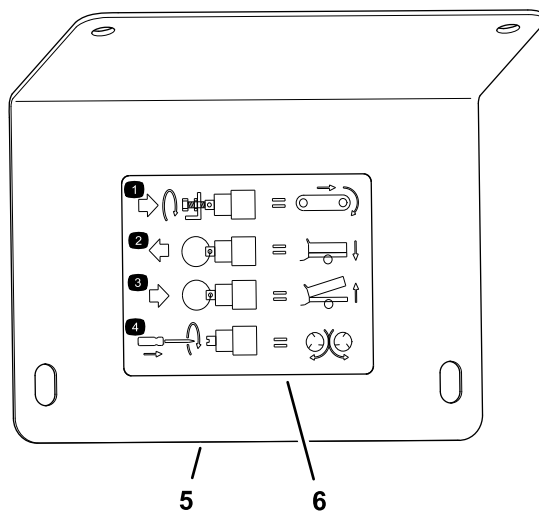
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék be van húzva, indítsa be a vontatóegységet, hogy biztosítsa a gép számára a hidraulikus nyomást.
- Keresse meg a 3 vezérlőszelepet (Ábra 33).



Ábra 33

g285426

- | | |
|--|--|
| 1. Alsó felület sebességének mágnesszelepe | 3. Tartozék fordulatszámának mágnesszelepe |
| 2. Platós emelő/leengedő mágnesszelep | |



Ábra 34

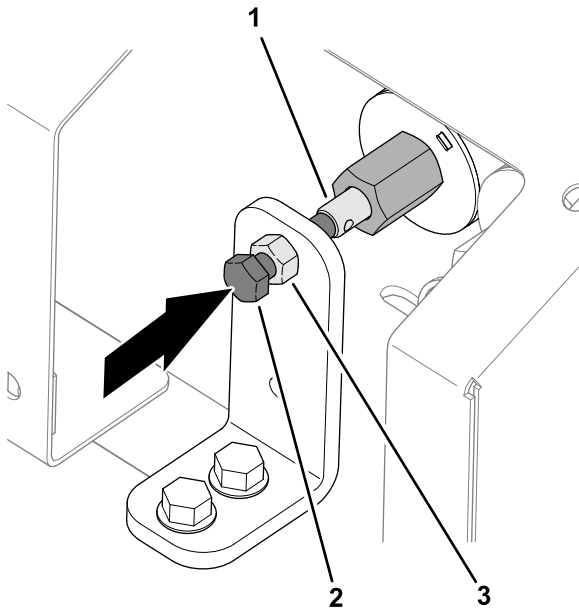
g285596

- | | |
|--|--|
| 1. Az alsó felület sebességének beállítása | 4. A szórótárcsa fordulatszámának beállítása |
| 2. Plató leengedése | 5. Fedőlap |
| 3. Plató felemelése | 6. Címke |

Megjegyzés: Lásd a fedőlapon található matricát (Ábra 34).

Az alsó felület sebességének beállítása

1. Lazítsa meg a kézi felülvezérlés konzoljánál lévő ellenanyát (Ábra 35).



Ábra 35

g285594

1. Szár (alsó felület sebességének mágnesszelepe)
2. Hatlapfejű csavar (szelep felülvezérlés)
3. Ellenanya

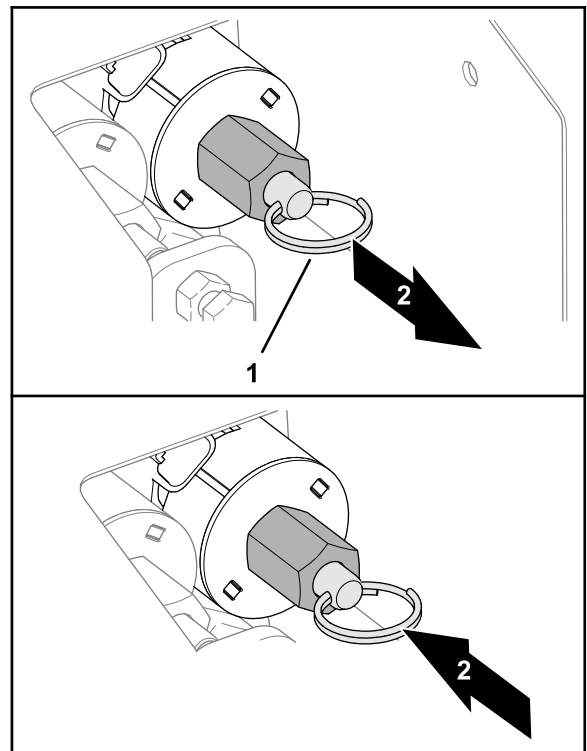
2. Az alsó felület sebességének (Ábra 35) növeléséhez forgassa el a szelep felülvezérlés hatlapfejű csavarját az óramutató járásával megegyező irányba.

Megjegyzés: Ha nincs hidraulikus áramlás, akkor használja a színkódolt működési rendszer maximális alsófelület-sebességét. Ez a beállítás rendkívül hasznos, amikor a platós pótkocsi tele van homokkal.

3. Amikor a gép a megfelelő alsófelület-sebességgel jár, húzza meg az ellenanyát.

A platós pótkocsi helyzetének beállítása

- A plató leeresztéséhez (Ábra 36) húzza meg a szelepszáron lévő gyűrűt.



Ábra 36

g285595

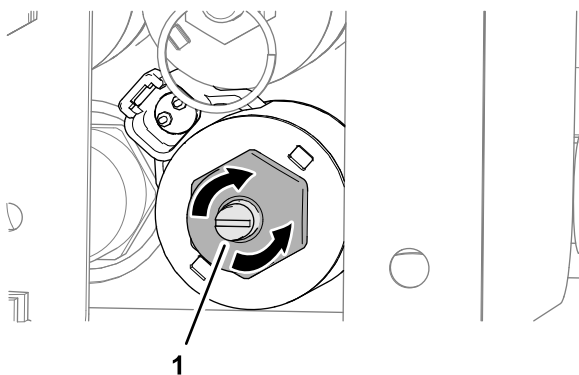
1. Osztott gyűrű (szelepszár)
2. Plató leengedése
3. Plató felemelése

- A plató felemeléséhez (Ábra 36) nyomja meg a szelepszáron lévő gyűrűt.

A tartozék munkaeszköz sebességének beállítása

1. Az alsó felület sebességének (Ábra 37) növeléséhez forgassa el a szelep felülvezérlés hatlapfejű csavarját az óramutató járásával megegyező irányba.

Megjegyzés: Ha a gép beállítását aktív hidraulikus térfogatáram mellett végzi, és nem szeretné, hogy a gép a beállítás során homokot szórjon szét, akkor ügyeljen arra, hogy az alsó felület ki legyen kapcsolva.

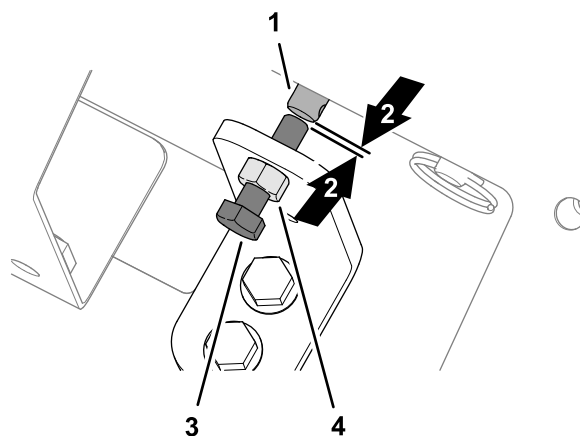


Ábra 37

g285593

1. Hatlapfejű csavar (szelep felülvezérlés)

2. Ha a beállításokat elfogadhatónak találja, akkor a vontatójárművön található hidraulikus térfogatáram-szabályozó segítségével kapcsolhatja be és ki a rendszert működés közben.



Ábra 38

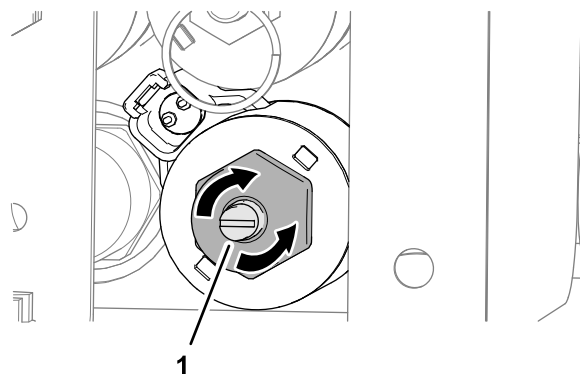
g285597

1. Szár (alsó felület sebességének mágnesszelepe)
2. Hézag
3. Hatlapfejű csavar (szelep felülvezérlés)
4. Ellenanya

2. Forgassa el a szelep felülvezérlő hatlapfejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a csavar vége és az alsó felület sebességének mágnesszelepe szárának a vége között egy kis rés keletkezik (Ábra 38).
3. Húzza meg az ellenanyát (Ábra 38).

A tartozék fordulatszám mágnesszelepének a visszaállítása

Forgassa a hatlapfejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a mágnesszelep teljesen ki nem nyílik (Ábra 39).



Ábra 39

g285593

1. Hatlapfejű csavar (szelep felülvezérlés)

A fedőlap felszerelése

Rögzítse a fedőlapot a felülvezérlési fedélre a 4 peremes fejű elveszíthetetlen csavarral (Ábra 40).

A kézzel felülvezérelt hidraulikus vezérlők visszaállítása

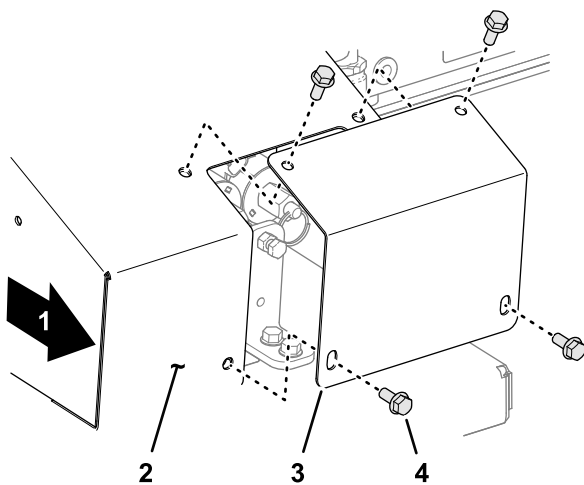
EH-típusok

Ha megtalálta, megjavította vagy kicserélte a kézi távirányítót, állítsa vissza az alsó felület sebességének mágnesszelepe, a tartozék fordulatszámának mágnesszelepe vagy mindkettő működését, mielőtt a gépet a kézi távirányítóval vezérelni kezdi.

Az alsó felület sebessége mágnesszelepének a visszaállítása

EH-típusok

1. Lazítsa meg a kézi felülvezérlés konzoljánál lévő ellenanyát (Ábra 38).



Ábra 40

g285427

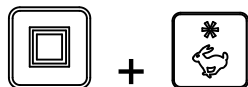
- | | |
|-------------------------|---|
| 1. A gép jobb oldala | 3. Fedőlap |
| 2. Felülvezérlési fedél | 4. Peremes fejű elveszíthetetlen csavarok |

Folyadékkristályos kijelző (LCD)

A 2 soros, soronként 8 karaktert megjelenítő LCD (folyadékkristályos kijelző) állapotokat és tevékenységeket jelenít meg a kézi távvezérlő gombjainak megnyomásakor. Állítható háttérvilágítással és kontraszttal rendelkezik. A módosítások a távvezérlő aktuális munkamemóriájában kerülnek mentésre. Az egység kikapcsolását követően a kijelző a következő bekapcsoláskor az utolsó kontraszt- és háttérvilágítás-beállításokat alkalmazza.

A kontraszt növelése

Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK NÖVELÉSE gombot egyszerre, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a kontraszt el nem éri a kívánt szintet.



Megjegyzés: 3 beállítás közül választhat: KIKAPCSOLT, ALACSONY és MAGAS.

A kontraszt csökkentése

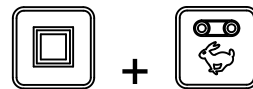
Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK CSÖKKENTÉSE gombot egyszerre, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a kontraszt el nem éri a kívánt szintet.



Megjegyzés: 3 beállítás közül választhat: KIKAPCSOLT, ALACSONY és MAGAS.

A háttérvilágítás intenzitásának a növelése

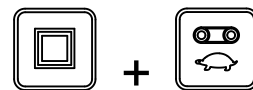
Nyomja meg egyszerre az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és az ALSÓ FELÜLET NÖVELÉSE gombot (közben figyelve a kijelzőt), amíg a háttérvilágítás el nem éri a kívánt szintet.



Megjegyzés: A kézi távvezérlő funkciói közül a kijelző háttérvilágítása fogyasztja a legtöbb energiát. A háttérvilágítás intenzitásának növelése az energiafogyasztást is növeli, valamint csökkenti az elemek élettartamát; minél alacsonyabb a kézi távvezérlő háttérvilágításának az intenzitása, annál hosszabb az elemek élettartama.

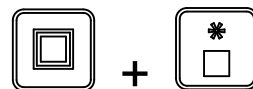
A háttérvilágítás intenzitásának a csökkentése

Nyomja meg egyszerre az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és az ALSÓ FELÜLET CSÖKKENTÉSE gombot, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a háttérvilágítás el nem éri a kívánt szintet.



Az elemélettartam, az üzemi frekvencia, az alapegység és a távvezérlő-azonosító kijelzésének ellenőrzése

Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre többféle információ megjelenítéséhez.



A két gomb nyomva tartása közben a kijelző kb. 2 másodpercenként vált az adatok között: elsőként az elemélettartam hátralévő százalékát vagy az aktuális akkumulátorfeszültséget, majd azt az üzemi frekvenciát (csatornát) jeleníti meg, amelyen az egységek kommunikálnak. Ezt a kézi távvezérlő azonosítószáma, végül pedig a kapcsolódó ALAPEGYSÉG azonosítója követi.

A kézi távvezérlő gondozása

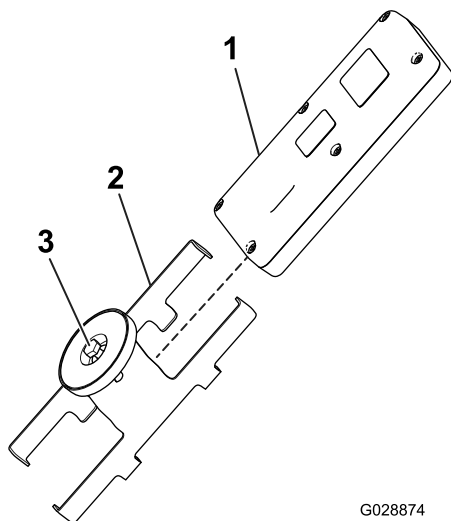
A kézi távvezérlő strapabíró kialakítással rendelkezik, de ne ejtse kemény felületre. Törölje tisztára a kézi távvezérlőt vízzel vagy enyhe tisztítóoldattal megnedvesített puha rongy használatával. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg az LCD-képernyőjét.

A kézi távvezérlő elemeinek cseréje

A kézi távvezérlőt 4 db (AA méretű, 1,5 V-os alkáli) elem működteti, és 2,4–3,2 V között működik. Az elemek élettartama kb. 300 óra (kikapcsolt háttérvilágítás melletti folyamatos használat esetén), az elemek élettartamát azonban a használati tényezők is befolyásolják, különös tekintettel a háttérvilágítás beállítására – minél magasabb a háttérvilágítás intenzitása, annál több az energiafogyasztás, ami rövidebb elemélettartamot eredményez.

Fontos: A kézi távvezérlő használata során mindig tartson kéznél néhány új tartalék elemet.

1. Lazítsa meg a mágneses távvezérlőtartó mágnesében lévő csavart (Ábra 41).

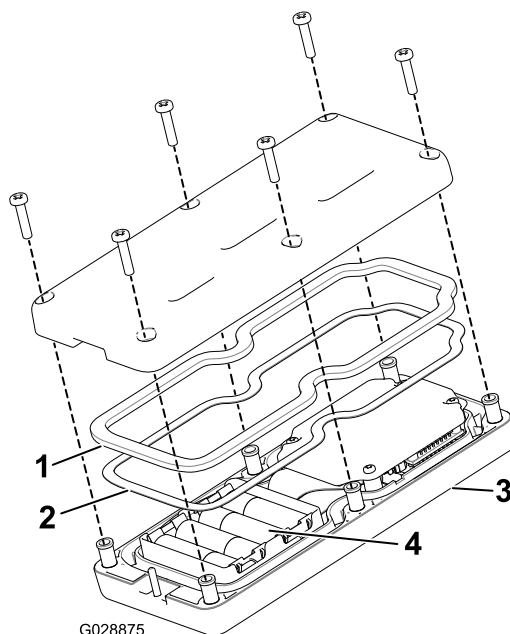


Ábra 41

1. Kézi távvezérlő
2. Mágneses távvezérlőtartó
3. A mágnesben lévő csavar

2. Csúsztassa szét a tartó oldalait és vegye ki a távvezérlőt (Ábra 41).
3. Távolítsa el a távvezérlő hátlapjában lévő 6 csavart, majd vegye le a hátlapot (Ábra 42).

Megjegyzés: Amennyiben lehetséges, a hátlap és az elemek eltávolítása alatt hagyja a gumitömítést és az acéltömítést a vájatban.



Ábra 42

1. Gumitömítés
2. Acéltömítés
3. Kézi távvezérlő
4. 4 db AA elem

4. Távolítsa el a lemerült elemeket és gondoskodjon a helyi szabályozásokkal összhangban lévő, megfelelő hulladékelhelyezésükről.
5. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, ügyelve a megfelelő polaritásra. A rekeszben dombornyomású jelölés jelzi az egyes érintkezők tájolását (Ábra 42).

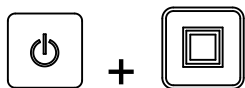
Megjegyzés: Az elemek nem megfelelő behelyezése esetén a kézi távvezérlő nem fog működni.

6. Ha véletlenül eltávolította a gumitömítést és az acéltömítést, óvatosan helyezze őket vissza a kézi távvezérlő vájataba (Ábra 42).
7. Helyezze vissza a hátlapot, rögzítse a korábban eltávolított 6 csavarral (Ábra 42) és húzza meg őket 1,5–1,7 Nm nyomatékkal.
8. Helyezze a kézi távvezérlőt a mágneses távvezérlőtartóba, csúsztassa össze a tartó részeit a kézi távvezérlő rögzítéséhez, majd húzza meg a mágnesben lévő csavart (Ábra 41).

A kézi távvezérlő és az alapegység társítása

A gyár eredetileg társítja a kézi távvezérlőt az alapegységhez, ezzel lehetővé téve a kettő közötti kommunikációt; a terepen azonban előfordulhatnak olyan helyzetek, amikor ismét társítania kell a távvezérlőt és az alapegységet.

1. Nyomja meg a Vészleállító gombot az alapegység áramtalanításához és győződjön meg arról, hogy a kézi távvezérlő ki van kapcsolva.
2. Álljon olyan helyre, ahonnan tiszta rálátása nyílik az alapegységre.
3. Nyomja meg hosszan a BE/KI és az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre.



A kézi távvezérlő végigfuttatja az inicializálási képernyőket, majd megáll az **ASSOC PENDING** (társítás függőben) képernyőn.

4. Továbbra is tartsa lenyomva mindkét gombot, majd gyorsan engedje fel őket, amikor az **ASSOC ACTIVE** (társítás aktív) felirat megjelenik (kb. 4 másodperc).

A kijelzőn a **PRESS STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg.

5. Nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot.



A távvezérlőn a **POW UP BASE** (alapegység bekapcsolása) felirat jelenik meg.

6. Miközben továbbra is nyomva tartja a MENTÉS gombot, húzza ki a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot az alapegység bekapcsolásához.

A kézi távvezérlő társul (összekapcsolódik) az alapegységgel. A sikeres műveletet követően a kijelzőn az **ASSOC PASS** (társítás sikeres) felirat jelenik meg.

7. Engedje fel a MENTÉS gombot.

Fontos: Ha a kijelzőn az **ASSOC EXIT** (kivéve a társításból) felirat jelenik meg, akkor a társítás sikertelen volt.

Megjegyzés: Tekintse meg a kézi távvezérlő és az alapegység kapcsolatát: ehhez nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre.

A kijelző végigfuttatja a képernyőket, majd kijelzi a kiválasztott csatornát és az alapegység azonosítóját.



Az alsó felület és a tartozék működtetése a kézi távvezérlő segítségével

EH-típusok

Az alábbi eljárások követésével beállíthatja és működtetheti a gép alsó felületét és a tartozékot (például a dupla szórótárcsát vagy egyéb munkaeszközöket) az alábbiak szerint:

- Csak az alsó felület beállítása és működtetése
- Csak a tartozék beállítása és működtetése
- Az alsó felület és a tartozék együttes beállítása és működtetése

Csak az alsó felület beállítása és működtetése

Az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb első megnyomásakor



(amikor az alsó felület ki van kapcsolva) a távvezérlő kijelzője megjeleníti az elmentett beállítást, és egy „S” betű jelenik meg az „FLR” után (pl. **FLRS**), ami azt jelzi, hogy a kézi távvezérlő „csak beállítás” üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, az alsó felület azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be az alsó felület kívánt sebességét, illetve használhatja a mentett beállítást, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebesség beállítását követően nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, ezzel aktiválva az alsó felületet a kiválasztott beállítással (ha bekapcsolja a hidraulikát, az alsó felület elindul). Ha harmadszor is megnyomja az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: Az alsó felület működése közben a beállításain elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **FLRS** felirat látható, akkor nyomja meg az Alsó felület indítása gombot az alsó felület a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítás visszaáll a korábban elmentett értékre.

Megjegyzés: Az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik az FLRS (csak beállítás üzemmód)

felirat. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszavált FLR üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot.



Megjelenik az előnézeti érték és az FLRS felirat.

2. A sebességbeállítást az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.



vagy



3. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot az alsó felület elindításához.



4. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot az alsó felület értékének elmentéséhez.



A kijelzőn a **FLOOR STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. Az alsó felület jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

Csak a tartozék beállítása és működtetése

A TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb első megnyomásakor



(amikor a tartozék ki van kapcsolva) a kézi távvezérlő megjeleníti az elmentett beállítást, és egy „S” betű jelenik meg az „OPT” után (pl. **OPTS**), ami azt jelzi, hogy a távvezérlő „csak beállítás” üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, a tartozék azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be a tartozék kívánt sebességét, illetve használhatja

a mentett beállítást, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebesség beállítását követően nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, ezzel aktiválva a tartozékot a kiválasztott beállítással (ha bekapcsolja a hidraulikát, a tartozék elindul). Ha harmadszor is megnyomja a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: A tartozék működése közben a beállításain elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után a TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **OPTS** felirat látható, akkor nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítás visszaáll a korábban elmentett értékre.

Megjegyzés: A TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik az FLRS (csak beállítás üzemmód) felirat. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszavált FLR üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot.



Megjelenik az előnézeti érték és az FLRS felirat.

2. A sebességbeállítást a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.



vagy



3. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék elindításához.



4. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék értékének elmentéséhez.



A kijelzőn az **OPTION STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. A tartozék jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

Az alsó felület és a tartozék együttes beállítása és működtetése

Az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gomb első megnyomásakor



(amikor a tartozék ki van kapcsolva) a távvezérlő kijelzője megjeleníti az alsó felület és a tartozék elmentett beállításait, és egy „S” betű jelenik meg az „FLR” és az „OPT” után (azaz **FLRS** és **OPTS**), ami azt jelzi, hogy a kézi távvezérlő „csak beállítás” üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, az alsó felület és a tartozék azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be a kívánt sebességértékeket, illetve használhatja a mentett beállításokat, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebességértékek beállítását követően nyomja meg az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot, ezzel aktiválva az alsó felületet és a tartozékot a kiválasztott beállítással (ha a hidraulika be van kapcsolva, akkor az alsó felület és a tartozék elindul). Ha harmadszor is megnyomja az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: Az alsó felület és a tartozék működése közben a beállításokon elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **FLRS** és az **OPTS** felirat látható, akkor nyomja meg az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot az alsó felület és a tartozék a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítások visszaállnak a korábban elmentett értékekre.

Megjegyzés: Az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik a csak beállítás üzemmód. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszavált FLR és OPT üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez

kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot.



Megjelennek az előnézeti értékek, valamint az FLRS és OPTS felirat.

2. A sebességbeállításokat a következőképpen módosíthatja:
 - Az alsó felület sebességének beállítását az **ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE** gombbal vagy az **ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE** gombbal módosíthatja.



vagy



- A tartozék sebességének beállítását a **TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE** gombbal vagy a **TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE** gombbal módosíthatja.



vagy



3. Nyomja meg az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot az alsó felület és a tartozék elindításához.



4. Nyomja meg az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gombot az értékek elmentéséhez.



A kijelzőn az **ALL STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. A tartozék jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

Megjegyzés: Az alsó felületet és a tartozékot is el kell indítania ahhoz, hogy az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gomb megnyomásával elmentse a beállításokat. Ha egyik sem vagy csak az egyik működik, akkor az **ÖSSZES INDÍTÁSA** gomb mind a kettőt elindítja, illetve csak azt, amelyik nem volt bekapcsolva. A rendszer semmit nem ment el, és megjelennek az alsó felület és a tartozék korábban elmentett beállításai.

Fontos odafigyelni arra, hogy a rendszer az alsó felület és a tartozék mentési parancsát kétszer használja: egyszer az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA vagy a TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb használatával végrehajtott különálló parancs esetén, és egyszer az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb használatával végrehajtott kombinált művelet esetén; ez mindkét esetben ugyanazt a számot jelenti.

A kézi távvezérlő előbeállítási módjai

EH-típusok

Az 1., 2. és 3. előbeállítás gombjának beállítása

A kézi távvezérlő 3 ELŐBEÁLLÍTÁS gombbal rendelkezik, amelyek segítségével elvégezheti az alsó felület és a tartozék sebességbeállításának programozását. Az ELŐBEÁLLÍTÁS gombok az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb egyfajta előnézeti módjaként működnek, azzal a kivétellel, hogy különböző, felhasználó által meghatározott gyors referencia-sebességértékeket alkalmaznak.

Ha az alsó felület és/vagy a tartozék éppen működik akkor, amikor megnyom egy ELŐBEÁLLÍTÁS gombot, akkor a kijelzőn az alsó felület és a tartozék beállításainak előnézeti értéke is megjelenik; ha ezután megnyomja az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, akkor a jelenlegi működési értékeket az előbeállítási értékek váltják fel. Ha 10 másodpercen belül nem nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, akkor a rendszer visszavált a korábban elmentett értékekre.

Az ELŐBEÁLLÍTÁS gombok értékeit az alábbi lépéseket követve állíthatja be:

1. Indítsa el az alsó felületet és a tartozékot külön-külön vagy az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb használatával.



2. Állítsa be a kívánt sebességet az alsó felülethez és a tartozékhoz az egyes kimenetekhez tartozó, a sebesség NÖVELESÉRE és CSÖKKENTÉSÉRE szolgáló gombokkal.
3. Nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot, majd nyomja meg a kívánt ELŐBEÁLLÍTÁS gombot (1, 2 vagy 3).



majd



vagy



A képernyőn megjelenik a „PRESET SAVED” (előbeállítás elmentve) felirat.

Megjegyzés: Ha az alsó felület vagy a tartozék kikapcsolt állapota mellett nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot és nyomja meg az egyik ELŐBEÁLLÍTÁS gombot, akkor a rendszer sem az alsó felülethez, sem a tartozékhoz nem ment el új értéket; az előbeállítás a korábban elmentett értékeket őrzi meg.

Az előbeállítási módok használata

1. Nyomja meg a kívánt ELŐBEÁLLÍTÁS gombot (1, 2 vagy 3) az alsó felület és a tartozék beállításainak megtekintéséhez.
2. Nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot az alsó felület és a tartozék elindításához (ha a hidraulika be van kapcsolva).
3. Az INDÍTÁS és LEÁLLÍTÁS gombokkal az igényei szerint szabályozhatja az alsó felületet és a tartozékot.

A platós pótkocsi feltöltése

Fontos: Ne szállítson utast a platós pótkocsiban.

Fontos: Ne szállítson olyan rakományt, amely meghaladja a gép vagy a vontatójármű terhelési korlátját; lásd: [Műszaki adatok \(oldal 21\)](#).

Fontos: A rakományok stabilitása változó lehet – a magas rakományok például magasabb súlyponttal rendelkeznek. A stabilitás fokozása érdekében szükség szerint csökkentse a maximális terhelési korlátokat.

1. Csatlakoztassa a gépet a vontatójárműhöz.
2. Töltse fel a platós pótkocsit a kiválasztott anyaggal.
 - Töltse meg a gépet felülről vagy hátulról.
 - A legtöbb anyaghoz, például homokhoz vagy kavicsához használhat homlokrakodót. Az olyan anyagok, mint a tereprendezési faanyagok vagy műtrágyaszákok esetében a rakodást hátulról végezze el az anyagnak a szállítószalagra helyezésével és a hidraulika rakodási helyzetbe állításával.
 - Lehet, hogy a könnyebb hozzáférés érdekében el kell távolítania a hátsó ajtót.
 - Ha zsákos anyagot használ, a zsákokat ürítse a zsákot a rakodógép kanálába, és így rakodja az anyagot a platós pótkocsiba. Össza el a rakományt egyenletesen a

rakfelület eleje és hátulja, illetve a két oldala között.

Fontos: Ne helyezzen nagy vagy nehéz tárgyakat a tartályba. A hátsó kapunyílásnál nagyobb anyagok kárt tehetnek a szállítoszalagban és a hátsó kapuszerelvényben. Győződjön meg továbbá a rakomány egységes textúrájáról is. A gép kiszámíthatatlan módon apróbb köveket dobhat ki a homokkal.

A gép felborulásának elkerülése érdekében (lásd a biztonsági címkéket a jelen kézikönyvben):

- Alaposan kísérje figyelemmel a rakomány magasságát és tömegét. A magasabb és nehezebb rakományok növelhetik a felborulás kockázatát.
- Egyenletesen ossza el a rakományt a rakfelület elülső és hátsó, illetve a két oldalsó része között.
- Legyen óvatos kanyarodáskor, és kerülje a nem biztonságos manővereket.

Az anyag kirakodása

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép képes emberi kéz vagy láb levágására.

Tartsa távol kezét és lábait a szállítoszalagtól és az opcionális tartozékoktól, amikor a gép működik, és amikor a vontatóegység jár.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha úgy rakodja ki a gépet, hogy az nincs csatlakoztatva a vontatójárműhöz, az a rakomány elmozdulásához, ezáltal pedig a gép felborulásához vezethet.

Kirakodás előtt győződjön meg arról, hogy a gép csatlakozik a vontatójárműhöz.

- Kirakodáskor ne álljon a gép mögé.
- Ne rakodja ki a gépet, ha az lejtőn áll.

Kiömllesztés

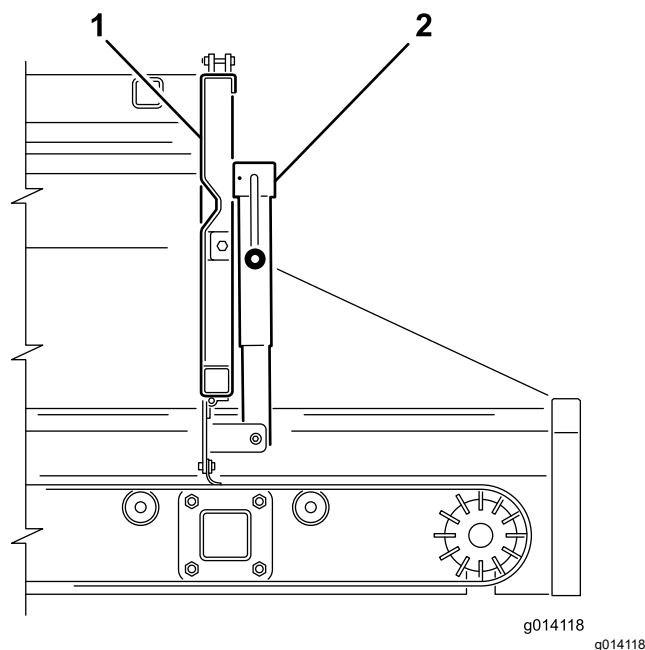
1. Tolasson a géppel arra a helyre, ahol az anyagot el szeretné helyezni.
2. Oldja ki a hátsó ajtó reteszeit, és kapcsolja be a szállítoszalagot.
3. Ha szükséges, emelje meg a platót. Ezzel más szögben rakodható ki az anyag, lehetővé téve a teljes rakomány gyors kirakodását.

Ellenőrzött kirakodás

1. Zárja be a hátsó ajtó reteszeit.
2. A hátsó ajtó állítható részének (Ábra 43 és Ábra 44) nyitására vagy zárására használja az emelő fogantyúját. Ez korlátozza az anyagáramlást opcionális tartozék használatakor.

Fontos: A hátsó ajtó állítható részét csak akkor használja, ha 25 mm-nél kisebb szemcseméretű anyagot, például homokot vagy kavicsot rakod ki.

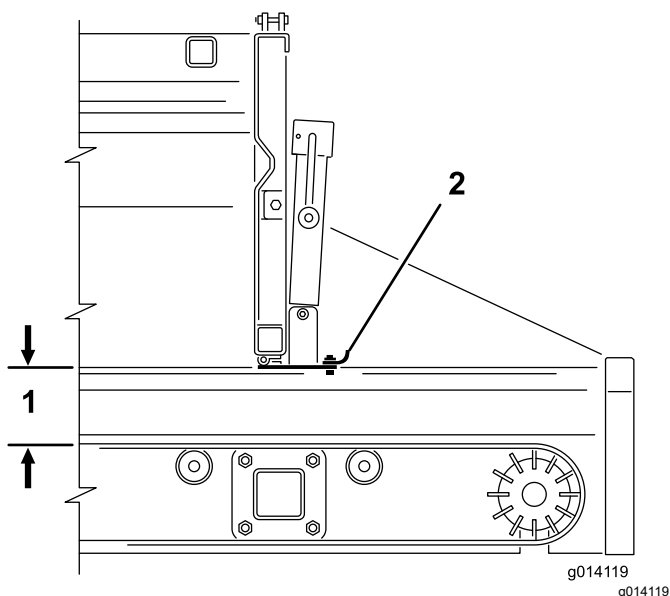
Fontos: Nyissa ki teljesen a hátsó ajtót, ha az anyag nem folyik át az állítható részen. Minden új anyagot először csak teszteljen.



Ábra 43

1. Hátsó ajtó

2. Adagolóajtó emelő



Ábra 44

1. 12,5 cm a nyílás maximális mérete
2. Adagolóajtó

lehetőséget mint egyetlen műveletindítási funkciót. Elsőként a tartozék, majd a szállítószalag indul el.

8. Ha a gép üres, a szállítása előtt kapcsolja ki a hidraulikát.

Megjegyzés: Ha egyenetlen terepen halad, emelje a gépet a maximális biztonságos haladási tartományba. Ez nagyobb hasmagasságot biztosít az opcionális tartozék számára.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az opcionális tartozék magas fordulatszámon akár 12 m magasra is képes az anyagot eldobni, és megsebesítheti a közelben állókat.

Figyeljen az emberekre és más tárgyra szórás közben.

Fontos: Menet közben, ha nem végez szórást emelje a gépet a maximális biztonságos haladási magasságra, és kapcsolja ki az opcionális tartozékot.

Az opcionális tartozék működtetése

1. Állítsa le a vontatóegység motorját.
2. Az SH-típusoknál a vezérlőkarok segítségével kapcsolja be az opcionális tartozékot és a szállítószalagot (üritési pozíció).
3. Mind az SH, mind az EH-típusok esetében állítsa be a beállításokat, a szórásképet és az áramlási sebességet.

Megjegyzés: Lehet, hogy csak kísérletezve tudja elérni a kívánt áramlási sebességet és szórásképet. További változók közé tartozik a haladási sebesség és az anyag típusa. A különböző anyagok szemcsemérete eltérő, ami megváltoztathatja a szórásképet.

Az új anyagokat mindig úgy tesztelje, hogy emberektől távol, nyílt területen végzi a terítést.

4. Indítsa be a vontatóegység motorját, és kapcsolja be a vontatóegység hidraulikáját.
5. SH-típusnál kapcsolja be a függőkapcsolót a szórás megkezdéséhez. EH-típusnál kapcsolja be az opcionális tartozékot, majd a kézi távvezérlővel a szállítószalagot.
6. SH-típusnál kapcsolja ki a függőkapcsolót a szórás leállításához – az opcionális tartozék továbbra is működik. EH-típusnál kapcsolja ki a szállítószalagot, majd a tartozékot.
7. EH-típus esetén az OPCIONÁLIS TARTOZÉK INDÍTÁSA és az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA funkció helyett használja az ÖSSZES INDÍTÁSA

Működtetés után

A használatot követően betartandó óvintézkedések

- Parkolja le a gépet szilárd, sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
- Kerülje a puha talajt, mivel az emelő talpa belesüllyedhet, ami a gép felborulását okozhatja.
- Ne csatlakoztassa le a gépet a vontatójárműről lejtős terepen, vagy az emelő és a hátsó támasztóláb használata nélkül.
- A gép leválasztásakor mindig legyenek kiékelve a gép kerekei, hogy megelőzhető legyen az elmozdulása.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Cseréljen ki minden kopott vagy sérült matricát.

A gép leválasztása a vontatóegységről

1. Parkolja le a gépet száraz, sík talajon, húzza be a vontatóegységen a rögzítőféket, állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
2. Ékelje ki előlről és hátulról a gép kerekeit.

3. Szüntesse meg a hidraulikarendszer nyomását.
4. Csatlakoztassa le a 2 hidraulikatömlőt és a 7 pólusú tekercselt tápkábelt a vontatóegységről; lásd: [A gép rákötése a vontatóegységre \(oldal 23\)](#), [Ábra 21](#).
Tekerje fel, és tárolja a tömlőket és a kábeleket a gép elején.
5. SH-típus esetében száraz tárolás céljából válassza le és távolítsa el a függőkapcsolót. EH-típus esetében a tárolja a kézi távvezérlőt száraz, biztonságos helyen. Nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot.
6. Fordítsa a hátsó támasztólábat függőleges helyzetbe; lásd: [A gép alátámasztása a hátsó támasztólábbal \(oldal 27\)](#).

Fontos: Használja mindig a hátsó támasztólábat, amikor a gépet lecsatlakoztatja a vontatóegységről.

7. Szerelje fel az emelőt az alábbiak szerint:
 - Ha a vonóhorgot terhelő súly **felfelé** hat a vontatójármű vonószerkezetén (negatív vonónyúlványsúly), szerelje fel az emelőt a hátsó támasztólábra; lásd: [Az emelő felszerelése a hátsó támasztólábra \(oldal 27\)](#).
 - Ha a vonóhorgot terhelő súly **lefelé** hat a vontatójármű vonószerkezetén (pozitív vonónyúlványsúly), fordítsa el az emelőt a vonórúdon; lásd: [A gép elejének alátámasztása az emelővel \(oldal 29\)](#).
8. Emelje meg a gépet az emelővel annyira, hogy a gép teljesen az emelőn támaszkodjon fel, és távolítsa el a függesztőcsapot.
9. Győződjön meg arról, hogy nincs további csatlakozási pont a gép és a vontatóegység között. Indítsa be a vontatóegységet, és hajtson el a géptől.

Karbantartás

Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Mielőtt megkezdene a gép karbantartását vagy beállítását, állítsa le a gépet, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Csak a kézikönyvben ismertetett karbantartási tevékenységeket végezze el. Ha nagyobb javítás szükséges, vagy segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Toro-forgalmazóval.
- A platós pótkocsi alatti karbantartási munkák megkezdése előtt szerelje fel a hidraulikus munkahenger támaszait.
- Gondoskodjon a gép biztonságos üzemállapotáról, tartson minden anyát és csavart szorosan meghúzva.
- Ha lehetséges, járó gépen ne végezzen karbantartást. Tartsa távol magát a mozgó alkatrészekről.
- Ne ellenőrizze vagy állítsa a lánc feszességét, ha éppen jár a vontatójármű motorja.
- Az energiát tároló alkatrészekből óvatosan engedje ki a nyomást.
- Bakolja alá a gépet fatömbökkel vagy emelőállványokkal, ha alatta kell dolgoznia.
- A gép karbantartása vagy beállítása után gondoskodjon az összes védőburkolat felszereléséről.

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 100 óra után	• Végezze el az elektromos fékek beállítását vagy hamarabb, a használat vagy a fékteljesítmény függvényében.
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	• Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése. • A hidraulikarendszer ellenőrzése • Az opcionális tartozékok ellenőrzése. • Ellenőrizze a szállítószalag és a hátsó ajtó tömítését. • A hátsó ajtó ellenőrzése.
Minden 40 órában	• A szállítószalag és a görgők ellenőrzése.
Minden 50 órában	• Kenje meg az összes csapágyat és perselyt. Ha a gépet nagyon poros, piszkos környezetben használja, kenje meg naponta a csapágyakat és perselyeket. Végezze el a kenést a zsírzógombokon keresztül minden lemosást követően azonnal, az előírt időköztől függetlenül.
Havonta	• Ellenőrizze a fékpofákat és a fékbetéteket. • Végezze el a fékpofák és a fékbetétek egyszerű szemrevételezéses ellenőrzését. • Ellenőrizze a támasztógörgőket.
Évente	• Ellenőrizze és szervizelje az elektromos fékeket. • Ellenőrizze és szervizelje az elektromos fékeket. Intenzív használat és kopás esetén gyakrabban.

Karbantartás előtti intézkedések

▲ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási munkálatok előtt válasszon le minden áramforrást a gépről.

A hidraulikus munkahenger támasz felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt karbantartási munkálatokat végezne a platós pótkocsi alatt, amikor az fel van emelve, szerelje fel a 2 munkahengertámaszt (Ábra 46).

1. Távolítsa el a platós pótkocsi két oldalán található munkahengertámaszt (Ábra 45).

Kenés

Kenőzsírra vonatkozó előírások

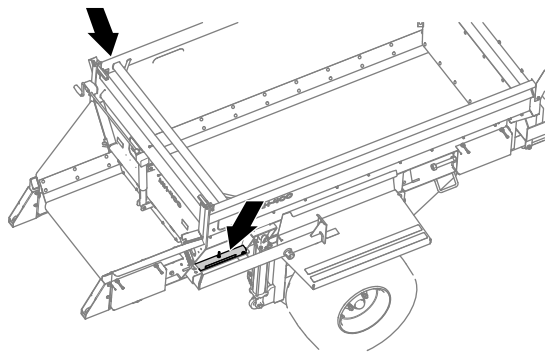
2. sz. lítiumos zsír

A csapágyak és a perselyek kenése

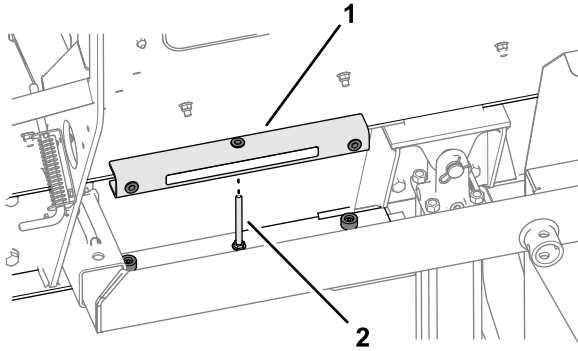
Szolgáltatásszünet: Minden 50 órában Ha a gépet nagyon poros, piszkos környezetben használja, kenje meg naponta a csapágyakat és perselyeket. Végezze el a kenést a zsírzógombokon keresztül minden lemosást követően azonnal, az előírt időköztől függetlenül.

1. Törölje tisztára a zsírzógombokat, hogy ne kerülhessen idegen anyag a csapágyba vagy perselybe.
2. Pumpáljon zsírt a csapágyba vagy perselybe.
3. Törölje le a felesleges zsírt.

A csapágyak és perselyek kenési pontjai az alábbiak:



g272505

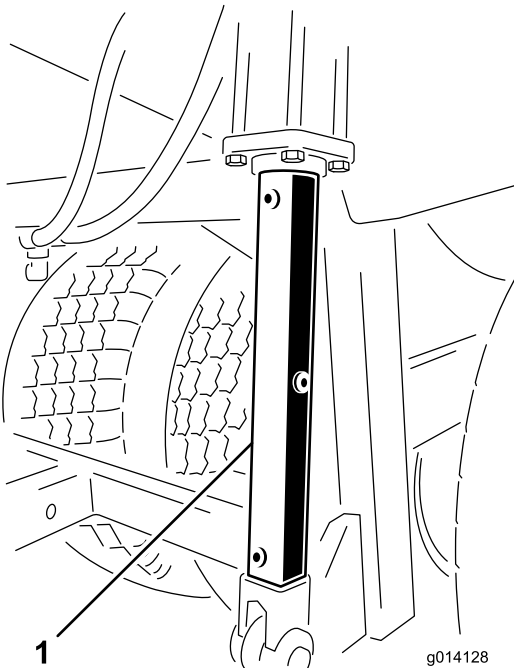


g272506

Ábra 45

1. Munkahengertámasz

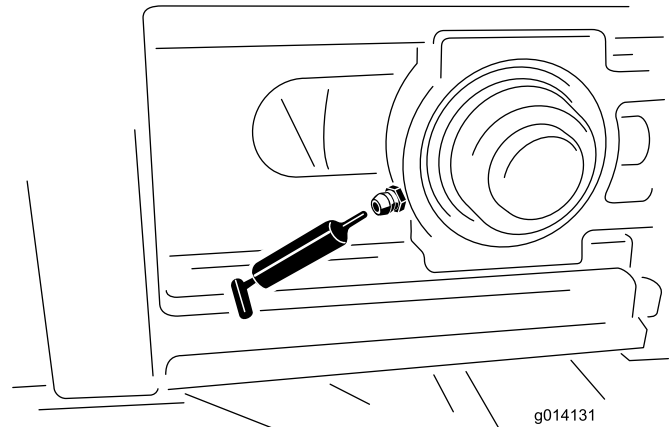
2. Emelje fel teljesen a platót.
3. Szerelje fel a munkahengertámaszokat a hidraulikus munkahengerek rúdjaire (Ábra 46).



g014128

Ábra 46

1. Munkahengertámasz



g014131

g014131

Ábra 47

Hajtóműrendszer karbantartása

Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

1. Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok légnyomása 84 cm-es gumiabroncsok esetében 172 kPa, 81 cm-es gumiabroncsok esetében 207 kPa, vagy a gumiabroncs gyártója által ajánlott érték.
2. Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok nem kopottak-e túlzottan, és nincs-e rajtuk látható károsodás.
3. Ellenőrizze, hogy a kerékcsavarak szorosak-e, valamint hogy minden csavar megvan-e.

Gumiabroncsok cseréje

Külső gumiabroncs cseréje

1. Húzza be a vontatójármű rögzítőfékét.
2. Távolítsa el minden opcionális tartozékot a gépről.
3. Távolítsa el az összes anyagot a platós pótkocsiról.
4. Ékelje ki a kerekeket a sérült gumiabronccsal ellentétes oldalon.
5. Lazítsa meg a defektes kerék 6 kerékanyáját, de ne távolítsa el őket.
6. Emelje fel a gépet annyira, hogy a gumiabroncs emelkedjen a talajról, és támassza alá a gépet emelőállványokkal.

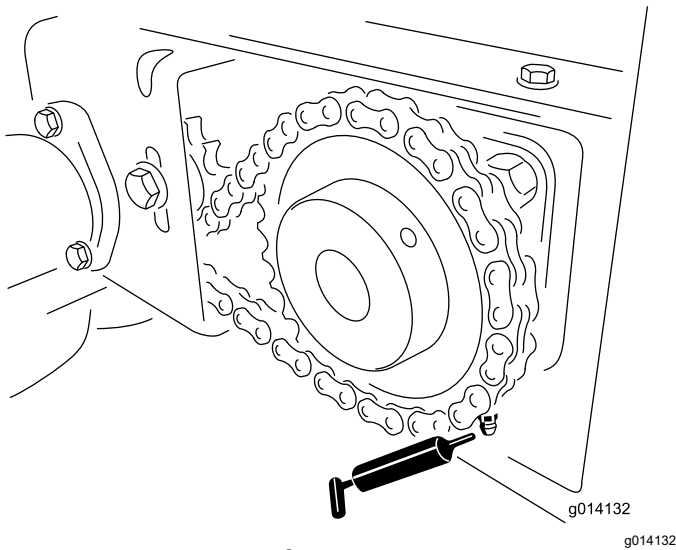
A gép legyen stabil helyzetben.

7. Távolítsa el a meglazított kerékanyákat, és vegye le a kereket.
8. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült gumiabroncsot.
9. A fenti lépéseket fordított sorrendben elvégezve szerelje fel a kereket a gépre.

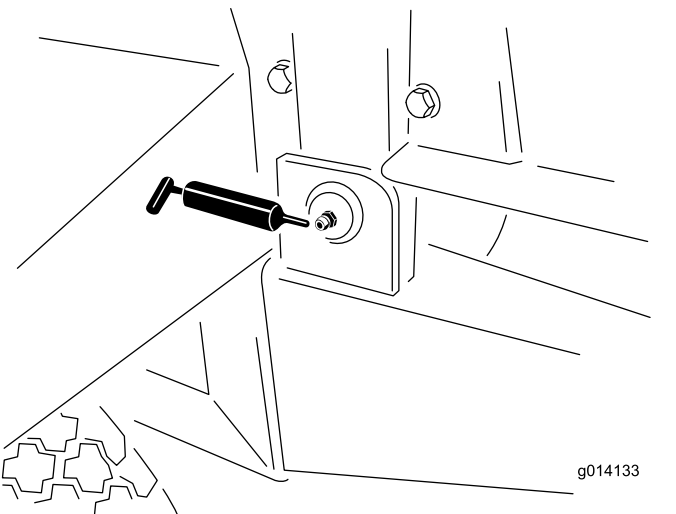
Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a kerék a kerékagy közepén van, és mind a hat kerékanya meg van húzva. Húzza meg az anyákat felváltva keresztirányban 135 N m nyomatékkal.

Belső gumiabroncs cseréje

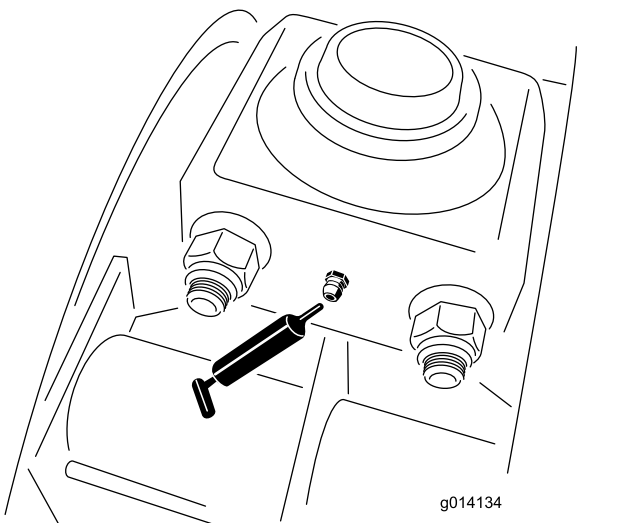
Fontos: A gép maradjon rákötve a vontatóegységre.



Ábra 48



Ábra 49



Ábra 50

1. Húzza be a vontatójármű rögzítőfékét.
2. Távolítson el minden opcionális tartozékot a gépről.
3. Távolítsa el az összes anyagot a platós pótkocsiról.
4. Ékelje ki a kerekeket a sérült gumibronccsal ellentétes oldalon.
5. A sérült gumibroncsot tartalmazó oldalon távolítsa el a 4 csavart és a 4 önbiztosító anyát, amelyek a független felfüggesztésű futómű csapágyazását az alvázhhoz rögzítik.
Lazítsa meg, de ne távolítsa el a külső kerékanyákat, hogy a csapágycsavarok számára szabad helyet biztosítson.
6. Emelje meg a gépet, amíg a belső kerék és futómű egységet el tudja gördíteni a géptől, és támassza alá a gépet emelőállványokkal.
A gép legyen stabil helyzetben.
7. Távolítsa el a sérült gumibroncsot.
8. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült gumibroncsot.
9. A fenti lépéseket fordított sorrendben elvégezve szerelje fel a kereket a gépre.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a kerék a kerékagy közepén van, és húzza meg mind a hat kerékanyát 135 N m nyomatékkal.

Fékek karbantartása

Az elektromos fékek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Havonta

Évente

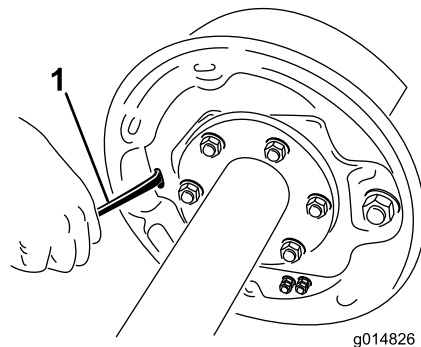
- Ellenőrizze a fékpofákat és a fékbetéteket szemrevételezéssel.
- Ellenőrizze és szervizelje az elektromos fékeket.

Az elektromos fékek beállítása

Szolgáltatásszünet: Az első 100 óra után vagy hamarabb, a használat vagy a fékteljesítmény függvényében.

1. Emelje meg a gépet, és támassza alá emelőállványokkal.
2. Győződjön meg arról, hogy a kerék és a fékdob szabadon forog.
3. Távolítsa el a fék tartólemezének hátsó oldalán lévő nyílásból a beállítónyílás fedelét.
4. Forgassa el csavarhúzóval az állítóegység csillagkereket a fékpofák széttolásához ([Ábra 51](#)).

Állítson a fékpofák helyzetén annyit, hogy a fékpofák a kissé a fékdobhoz nyomódjanak, és a kerék emiatt nehezen legyen elforgatható.



Ábra 51

1. Csavarhúzó

5. Forgassa el a csillagkereket az ellenkező irányba annyira, hogy a kerék szabadon elforogjon, enyhén hozzáérve a fékbetéthez.
6. Szerelje vissza a beállítónyílás fedelét.
7. Ismételje meg a 2 lépést mindegyik féknél.

A fékpofák és a fékbetétek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Havonta

Ha egy fékpofa elkopik, cserélje ki mindkét fékpofát mindkét féken, illetve ugyanazon tengely mindkét fékjénél. Ez biztosítja, hogy a fékerő egyensúlyban maradjon.

Cserélje ki a fékbetéteket a következő feltételek esetén:

- A maradék vastagságuk 1,6 mm vagy kisebb.
- Zsírral vagy olajjal szennyezettek.
- Rendellenesen karcosak vagy horpadtak.

Megjegyzés: A fékbetéteken a hajszálrepedések normálisak.

A fék tisztítása és ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Évente Intenzív használat és kopás esetén gyakrabban.

- Cserélje ki a mágneseket és a fékpofákat, ha elhasználódtak vagy megkarcolódtak.
- Tisztítsa meg a tartólemezt, a mágneskart, a mágnes és a fékpofákat autóiipari féktisztítóval.
- Ügyeljen rá, hogy minden eltávolított alkatrész ugyanabba a fék- és dobegységbe kerüljön vissza, amelyből eltávolították.
- Ellenőrizze a mágneskart, hogy nincs-e rajta laza vagy kopott alkatrész.
- Ellenőrizze a fékpofa visszahúzó rugókat, a leszorító rugókat és a beállító rugókat megnyúlás, deformálódás szempontjából, szükség esetén cserélje ki őket.

⚠ VIGYÁZAT

A fékpor belélegezve veszélyes lehet az egészségre; a fékek karbantartásakor a következő óvintézkedéseket kell betartani:

- Ne keltsen vagy lélegezzen be port.
- A fékbetéteket nem szabad megmunkálni, reszelni vagy csiszolni.
- Ne használjon sűrített levegőt vagy száraz kefét a tisztításhoz.

A fék kenése

Az elektromos fékek összeszerelése előtt vigyen fel vékony rétegben beragadásgátló pasztát vagy

zsíradékot, amilyen például a Lubriplate™ a következő alkatrészekre:

- Fékrögző csap
- A működtető kar perselye és csapja
- A fékpofák és a mágneskarral érintkező területek a féktartó lemezen
- A működtető blokk a működtető karon

Fontos: Ügyeljen rá, nehogy zsír kerüljön a fékbetétekre, a fékdobra vagy a mágnesekre.

A mágnesek ellenőrzése

A fékek elektromágnesei úgy vannak kialakítva, hogy a megfelelő nyomóerőt és súrlódást biztosítsák.

Rendszeresen ellenőrizze a mágneseket, és cserélje ki őket, ha egyenetlenül vannak megkopva. A kopás ellenőrzéséhez használjon egyenes élő eszközt.

Még ha a kopás normális is, cserélje ki a mágneseket, ha a mágnesekercs bármely része látható a mágnes felületén lévő súrlódó anyagon keresztül. A mágneseket cserélje párosával (egy tengely mindkét oldalán).

A mágnesek cseréjekor a dob armatúrafelületét is fel kell esztergálni.

Hidraulikarendszer karbantartása

Dermedéspont, ASTM D97 -35 °F és -46 °F között

Iparági előírások:

API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 és Volvo WB-101/BM

A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Ha hidraulikafolyadék került a bőre alá, azonnal kérjen orvosi segítséget. A bejutott folyadékot pár órán belül orvossal sebészileg el kell távolíttatni.
- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikatömlő és -vezeték megfelelő állapotban van, és az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény szorosan illeszkedik.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó kis átmérőjű lyukakhoz vagy fúvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- Kartonlap vagy papírlap segítségével ellenőrizze, nem szivárog-e a hidraulikafolyadék.
- Mielőtt bármilyen munkába kezd a hidraulika-rendszeren, szüntesse meg biztonságosan a nyomást a hidraulika-rendszerben.

A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások

Toro Premium erőátviteli/hidraulikus traktorfolyadék
(kapható 5 gallonos vödörben vagy 55 gallonos tartályban.
A cikkszámok az alkatrész-katalógusból vagy a Toro forgalmazótól tudhatók meg.)

Alternatív folyadékok: ha Toro folyadék nem kapható, használhat egyéb ásványolaj-alapú univerzális traktor-hidraulikafolyadékot (UTHF), ha a jellemzői az összes anyagjellemző tekintetében a felsorolt tartományba esnek, és megfelel az ipari szabványoknak. Szintetikus folyadék használata nem ajánlott. Forduljon a kenőanyag forgalmazójához a megfelelő termékkel kapcsolatban.

Megjegyzés: A Toro nem vállalja a felelősséget a nem megfelelő helyettesítő termék használatából eredő károkért. Használja megbízható, neves gyártó termékét.

Anyagjellemzők:

Viszkozitás, ASTM D445 cSt 40 °C-on: 55–62

Viszkozitási index, ASTM D2270 140–152

cSt 100 °C-on: 9,1–9,8

A hidraulikarendszer ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

1. Ellenőrizze, hogy a hidraulikarendszerben nem észlelhető-e folyadékszivárgás.

Ha szivárgást észlel, húzza meg a szerelvényt, illetve cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészt.

2. Ellenőrizze, hogy a hidraulikatömlők nem kopottak-e, illetve nincs-e rajtuk sérülés.

Cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőket

3. Ellenőrizze a vontatóegységnél a hidraulikafolyadék szintjét.

Szükség esetén töltsön hidraulikafolyadékot a tartályba; lásd a vontatóegység *Kezelési útmutatóját*.

Opcionális tartozékok

Az opcionális tartozékok ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizze, hogy a gyorscsatlakozó konzolok biztonságosan rögzítve vannak-e, és hogy a biztonsági kapcsok fel vannak-e szerelve.
A hiányzó biztonsági kapcsokat pótolja.
- Ellenőrizze, hogy az opcionális tartozék biztonságosan rögzítve van-e, és nem mozog-e vagy csúszik-e ki.
Szükség esetén állítsa be a bilincseket.
- Ellenőrizze, hogy a dupla szórótárcsa tárcsái nem kopottak-e.
Cserélje ki a lapátokat, ha elhasználódtak.
- Ellenőrizze, hogy a dupla szórótárcsa házán nem láthatók-e repedés vagy korrózió jelei.

A szállítószalag karbantartása

A szállítószalag és a görgők ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 40 órában

Havonta

- Ellenőrizze, hogy a szállítószalag hevedere egyenesen halad-e a görgőkön, és nem csúszik-e el.
Szükség esetén állítsa be a szállítószalag nyomvonalát; lásd: [A szállítószalag hevedere feszesességének beállítása \(oldal 53\)](#).
- Ellenőrizze, hogy az első és a hátsó görgők közötti támasztógörgők nincsenek-e elgörbülve és nem akadnak-e.
Szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg a kopott vagy sérült támasztógörgőket.

A szállítószalag hevedere feszesességének beállítása

Ha a szállítószalag hevedere nincs középen és oldalra húz, akkor be kell állítani ([Ábra 52](#)). A legjobb alkalom erre a két rakomány között, használat közben van.

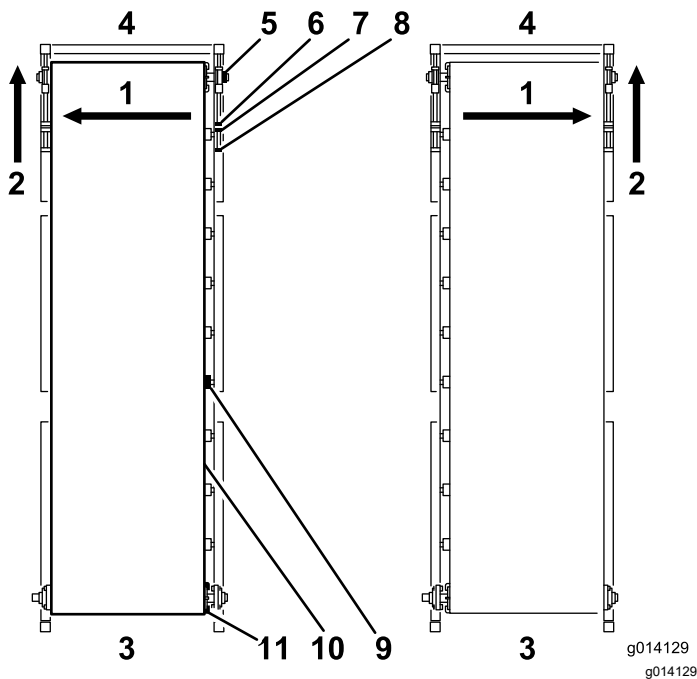
1. Menjen a gép hátuljához, és állapítsa meg, hogy a heveder melyik oldalra húz.
2. Menjen ugyanazon az oldalon előre, lazítsa meg az önbiztosító anyát, és húzzon az állítóanyán negyed fordulatot.
3. A gép elindítása előtt húzza meg mindkét önbiztosító anyát.
4. Töltse fel a gépet anyaggal, és addig szórja a rakományt, amíg a plató ki nem ürül. Ismételje meg a műveletet többször.
5. Állítsa le a szállítószalagot, és menjen a gép hátsó részéhez, hogy megfigyelje az eredményeket.

Előfordulhat, hogy a fenti lépéseket többször is meg kell ismételni, amíg a heveder el nem kezd megfelelően futni és követni a pályát.

Megjegyzés: A heveder a rakomány típusától és helyzetétől függően kissé elmozdulhat. Ha a heveder nem ér az oldalsó sínekhez, akkor nem kell rajta állítani.

Fontos: Ne állítson a szállítószalag hátsó hajtógörgőjén. Az a gyári specifikációknak megfelelően van beállítva. Forduljon a Toro

hivatalos forgalmazójához, ha beállításra van szüksége.



Ábra 52

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Ha a heveder erre az oldalra tart... | 7. Önbiztosító anyá |
| 2. Akkor állítson ezen a feszítőn ugyanazon az oldalon elől. | 8. Feszítőrúd |
| 3. Hátulja | 9. Támasztógörgő |
| 4. Eleje | 10. Szállítószalag heveder |
| 5. Felszedő csapágó | 11. Hajtógörgő |
| 6. Állítóanya | |

- Hajtsa hátra az önbiztosító anyát 2–5 cm távolságra.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szállítószalagnak a védőburkolatok és a fedelek nélküli történő működtetése súlyos sérüléseket okozhat.

Járjon el fokozott óvatossággal a mozgó alkatrészek körül, ha a biztonsági védőburkolatokat eltávolította.

- Kapcsolja be a szállítószalagot.
- Ha a heveder csúszik, húzza meg a feszítőcsavarokat egyenletesen (kikapcsolt gép mellett) fél fordulattal, majd ellenőrizze újra, hogy csúszik-e. Folytassa ezt addig, amíg a heveder már csúszás nélkül mozog.
- Húzzon mindkét feszítőcsavaron még fél fordulatot. Ezen a ponton megfelelő a heveder feszessége.
- A heveder feszességének ellenőrzéséhez nézze meg azt a gép alatt az alvázkereszttartónál. A heveder közepének épphogy el kell érnie az alvázkereszttartót, amikor a gép leállított helyzetben van. Ha a heveder közepe a kereszttartóhoz ér, húzzon mindkét feszítőcsavaron még negyed fordulatot.

Fontos: Legyen türelmes! Ne feszítse meg túlságosan a hevedert.

Fontos: Ne használjon sűrített levegőt a feszítőcsavarokon.

A szállítószalag feszességének beállítása

Ellenőrizze gyakran, és állítsa be a heveder feszességét (Ábra 52). Minden gumiheveder nyúlik, különösen akkor, ha újak, vagy ha egy ideig nem használták őket.

- Parkolja a gépet sík talajon úgy, hogy a hátsó ajtó és az adagolóajtó legalább 6,25 mm magasságban legyen a talajtól (az anyagtól függően).
- Töltse meg a gépet teljesen azzal a homokkal, amelyet a gép várhatóan használni fog.
- Távolítsa el a gép mindkét oldalán a fekete elülső borításokat.
- Két csavarkulcs segítségével tartsa mozdulatlanul a feszítőrudat, majd lazítsa meg az önbiztosító anyát (a rúd végéhez legközelebb esőt).

A szállítószalag heveder cseréje

A heveder eltávolítása előtt olvassa el ezeket az utasításokat. Ha a heveder tönkrement, vágja el késsel egy sérülésmentes helyen. Ha garanciális igényt kíván érvényesíteni, a szállítójának meg kell vizsgálnia a hevedert, hogy értékelje a sérülést és ajánlásokat tegyen a cserére.

A heveder eltávolítása

- Távolítsa el a gép négy külső sarkán található fekete biztonsági borításokat.
- Távolítsa el a belső gumibélés vezetőit a platós pótkocsi elejéről és mindkét oldaláról, a fémsínekkel együtt.
- Távolítsa el a szilikonos tömítőanyagot a fémsínek hátuljáról (ne feledje, hogy a szilikonos

tömítőanyagot fel kell vinnie a fémsínek újbóli felszerelésekor).

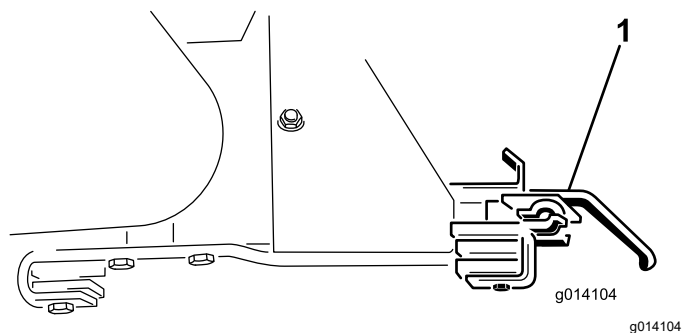
4. Mindkét első sarkon két villáskulccsal tartsa a feszítő rúd végét mozdulatlanul.
5. Lazítsa meg a feszítőrúd végéhez legközelebbi anyát.
6. Hajtsa vissza a belső állítóanyát annyira, hogy a feszítőrúd elérje a párnablokk csapágyat.

Megjegyzés: Az első támasztógörgőt két párnablokk csapágy tartja, amelyek egy felső és egy alsó vezetőben ülnek (gépoldalanként egy szerelvény).

7. Támassza meg az első támasztógörgőt.
8. Menjen a jobb első sarokhoz, és távolítsa el a rögzítógallért, amely a párnablokk csapágyat a tengelyen tartja. Ehhez hajtsa ki a rögzítőcsavarokat, és forgassa el a rögzítógallért az óramutató járásával ellentétes irányba. Kalapács és lyukasztó segítségével ütögesse a rögzítógallért az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg az le nem jön a tengelyről.
9. Ismétlje meg ezt a lépést a bal első saroknál.
10. Távolítsa el a párnablokk csapágyakat úgy, hogy a támasztógörgőt hátracsúsztatja annyira, hogy a párnablokk csapágyak kicsússzanak a vezetőjükből.
11. Távolítsa el a két biztonsági konzolt, és csúsztassa ki lefelé a görgőt a nyitott lyukon keresztül.
12. Menjen a gép hátuljához, és lazítsa meg a feszítő lánckereket.
13. Vegye le a láncot a meghajtó lánckerékről.
14. Lazítsa meg a meghajtó lánckerék állítócsavarjait, és távolítsa el a meghajtó lánckereket a retesszel együtt a hajtógörgő tengelyéről.
15. Támassza meg a hátsó hajtógörgőt.

Fontos: Ne bolygassa a hátsó görgő beállító konzolegységet. Úgy lett kialakítva, hogy automatikusan beállítsa a hátsó görgőt, ha a heveder nem követi pontosan a nyomvonalat.

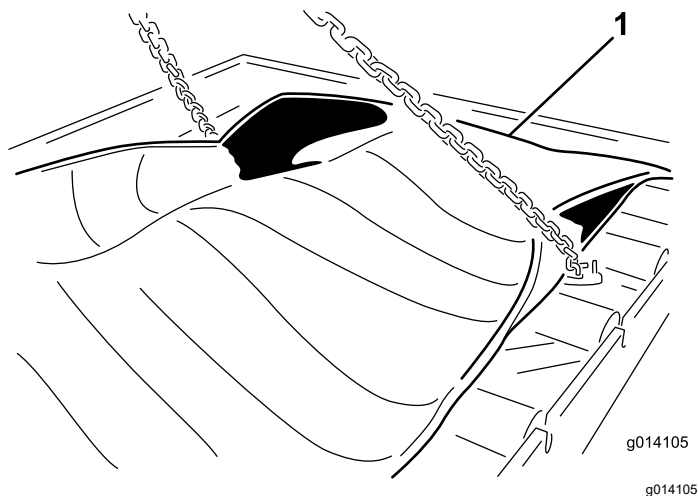
16. Távolítsa el a négy csavart a karimás csapágyakból mindkét oldalon.
17. Távolítsa el a tengelyen lévő karimás csapágyak melletti rögzítőgyűrűket, majd húzza le mindkét csapágyat a tengelyről.
18. Távolítsa el a két opcionális tartozék konzolt (Ábra 53).



Ábra 53

1. Opcionális tartozék konzol

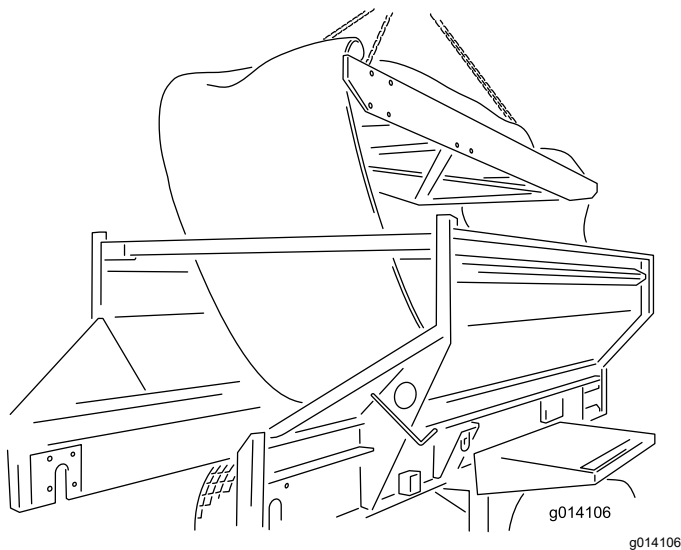
19. Engedje le a hajtógörgőt a nyílásokon keresztül.
20. A jobb rálátás érdekében távolítsa el a hátsó ajtót.
21. Jegyezze meg a kazetta helyzetét a platós pótkocsiban, hogy ugyanabban a helyzetben és irányban tudja újra beszerelni. A gép oldalán hat helyen van rögzítve (mindkét oldalon három 4 csavaros lemez).
22. Rögzítse a kazettát az emelőszerkezethez hevederekkel mind a négy sarkon.
23. Távolítsa el a 24 csavart a kazetta kiszabadításához (Ábra 54).



Ábra 54

1. A hevederkazetta biztosítása és eltávolítása

24. Vegye ki a kazettát a gépből felfele kiemelve. Helyezze a talajra (Ábra 55).



Ábra 55

ahol a sínek találkoznak. A tömítőanyag megakadályozza, hogy bármilyen anyag átjusson a síneken.

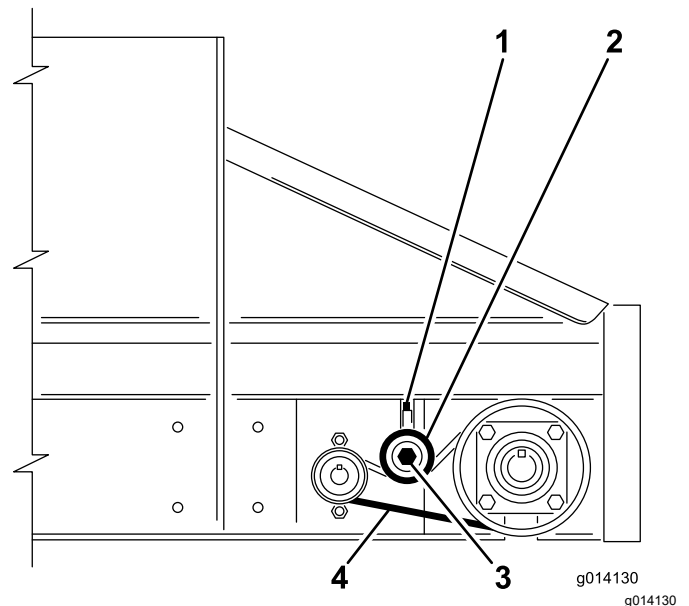
A szállítoszalag-hajtólánc feszességének beállítása

Ha a szállítoszalag hajtólánca laza, feszesebbre kell állítani (Ábra 56).

1. Állítsa le a vontatóegység motorját, vegye ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.
2. Távolítsa el a szállítoszalag hátsó meghajtásának a védőburkolatát.
3. Lazítsa meg a csavart, amely a feszítő lánckeréken megy keresztül.
4. Húzza meg mérsékelt erővel az önreteszelő csavart.
5. Húzza meg a feszítő lánckerék csavarját.

Fontos: Ne feszítse meg túlságosan a láncot. Csak annyira feszre húzza, hogy az extra lazaságot felvegye.

6. Ellenőrizze, hogy a lánc kellőképpen meg van-e kenve, és a lánckerekek rögzítve vannak-e a tengelyekhez.
7. Szerelje vissza a szállítoszalag hátsó meghajtásának a védőburkolatát.



Ábra 56

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Önreteszelő csavar | 3. Lánckerékcsavar |
| 2. Feszítő lánckerék – nyomja le a feszítéshez, ne feszítse túl a láncot | 4. Laza oldal, kb. 6,25 mm mozgás |

A heveder beszerelése

Az új heveder beszereléséhez végezze el fordított sorrendben a fenti utasításokat, de tartsa szem előtt a következő fontos megjegyzéseket és utasításokat.

Fontos: A szállítoszalag hevederét úgy tervezték, hogy elsősorban egy irányban működjön. Győződjön meg arról, hogy a heveder közepén lévő festett nyíl a gép hátsó része felé mutat (felülről nézve).

Megjegyzés: Mielőtt a hátsó hajtógörgőt visszacsúsztatná a nyíláson keresztül a helyére, szerelje be a négy csavart (belülről kifelé) a párnablokk csapágyak csatlakoztatásához. Ellenkező esetben el kell távolítania a hajtógörgőt, hogy elegendő helyet nyerjen a csavarok beszereléséhez.

- A hátsó hajtógörgő felszerelésékor ügyeljen arra, hogy a motorhoz csatlakozó tengely a bal oldalon legyen. A meghajtó lánckerék rögzítéséhez réteszhorony van belevágva.
- Mielőtt a gép elején lévő feszítőrudakkal megfeszítené a hevedert, kézzel állítsa be középre a hevedert elöl és hátul.
- Végezze el a heveder helyzetének beállítását és a feszessége beállítását az utasítások alapján, lásd: [A szállítoszalag hevedere feszességének beállítása \(oldal 53\)](#) és [A szállítoszalag feszességének beállítása \(oldal 54\)](#).
- Az első támasztógörgő és a hátsó hajtógörgők kiváló vonóerőt biztosítanak a terhelés alatt lévő heveder húzásához.

Fontos: Ne húzza meg túlságosan vagy nyújtsa meg a hevedert.

- Vigyen fel szilikonos tömítőanyagot a fémsínek hátsó oldalára és a padló két első sarkára,

A plató és a hátsó ajtó karbantartása

A szállítószalag és a hátsó ajtó tömítésének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Ellenőrizzen minden gumitömítést kopás és sérülés szempontjából.

Cserélje ki vagy javítsa ki a tömítéseket, ha azok sérültek vagy túlzottan elhasználódtak.

A hátsó ajtó ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizze, hogy a hátsó ajtó biztonságosan záródik és reteszelve van.
- Ellenőrizze, hogy a hátsó ajtó állítható része akadásmentesen nyitható és zárható-e.

Tisztítás

A gép lemosása

A só, a kátrány, a fenedv, a fertőtlenítőszer és a vegyszerek mind károsíthatják a gép fényezett felületét. A lehető leghamarabb mossa le ezeket a lerakódásokat tisztítószer és víz használatával. Előfordulhat, hogy további tisztító- vagy oldószer szükségesek, de győződjön meg arról, hogy ezek biztonságosan használhatók a fényezett felületeken.

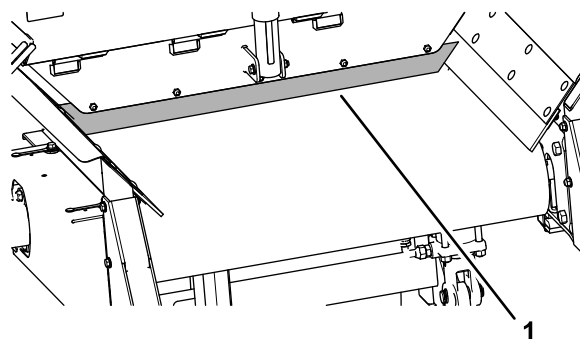
▲ FIGYELMEZTETÉS

A gyúlékony folyadékok és mérgező gőzöket kibocsátó tisztítószer károsak az egészségre.

Ne használjon gyúlékony folyadékokat és mérgező gőzöket kibocsátó tisztítószereket. Kövesse a gyártó ajánlásait.

Fontos: Ne használjon magasnyomású mosót. Ez eltávolíthatja a fényezést, a biztonsági címkéket és a kenőzsírt, valamint a részegységeket is károsíthatja.

1. Tisztítás előtt távolítsa el a tartozékot, és azt külön mossa le.
2. Távolítsa el a kézi távvezérlőt.
3. Mossa le a gép vázát meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
4. Teljesen mossa le a tisztítószer maradványait tiszta vízzel, mielőtt rászáradna a felületre.
5. Távolítsa el a szalagtisztító kaparóegységet a gép hátuljáról (Ábra 57).



Ábra 57

g272507

1. Szalagtisztító kaparóegység

6. Szükség esetén emelje meg a gép hátulját.
7. Teljesen nyissa ki a hátsó ajtót, és permetezzen vizet a platóra és a hátsó ajtó területére. Vizsgálja meg az oldalsó tömítéseket és szükség esetén cserélje ki őket.

8. Vizsgálja meg a platót, az alsó védőburkolatot, a szállítószalagot, a rakfelületet és a görgőket, és győződjön meg arról, hogy minden elakadt anyag el lett távolítva.
9. Engedje le a gépet a normál működési helyzetbe.
10. Szerelje fel a hevedertisztító kaparóegységet, ha eltávolította.

Ügyeljen arra, hogy a kaparó a lehető leginkább függőleges helyzetben legyen, de továbbra is érintkezzen a hevederrel.

Tárolás

Mielőtt a szezon befejeztével eltárolná a gépet, tegye a következőket:

1. Parkolja le a gépet kemény, sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
2. Távolítsa el a kézi távvezérlőt.
3. Vegye ki az elemeket a távvezérlőből.
4. Mossa le alaposan a gépet; lásd: [A gép lemosása \(oldal 57\)](#).
Szükség esetén távolítsa el az opcionális tartozékokat.
5. Ellenőrizzen minden kötőelemet, és szükség esetén húzza meg őket.
6. Zsírozza meg az összes zsírzószemet és forgáspontot; lásd: [A csapágyak és a perselyek kenése \(oldal 48\)](#).
Törölje le a felesleges kenőanyagot.
7. Óvatosan csiszolja meg a megkarcolódott, lepattogzott vagy rozsdás fényezett felületeket, és vigyen fel javítófestéket.
8. A gépet lehetőség szerint beltérben tárolja.

Hibakeresés és elhárítás

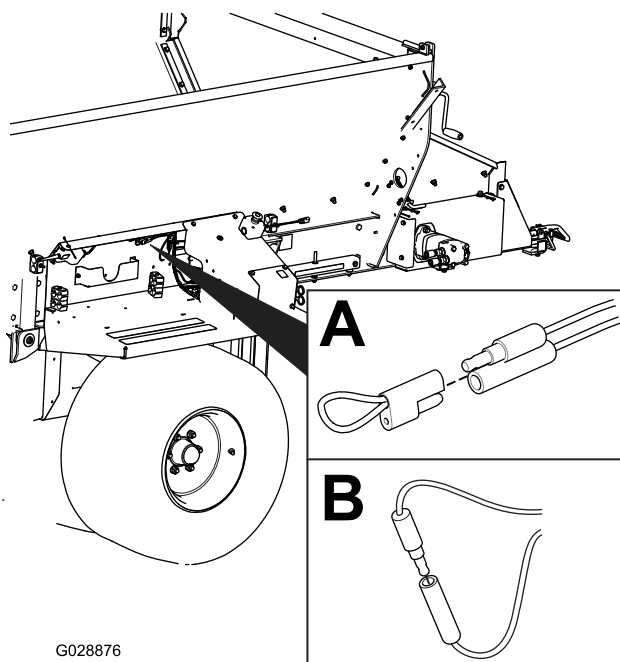
A hibakódok lekérése

EH-típusok

Ha a diagnosztikai LED rendszerhibát jelez (lásd: [Diagnosztikai LED funkció \(oldal 20\)](#)), akkor a hibakódok ellenőrzésével állapítsa meg, hogy mi a baj a géppel.

Belépés a diagnosztikai üzemmódba és a kódok ellenőrzése

1. Nyomja le a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás kikapcsolásához.
2. Húzza le a hozzákötött sapkákat a két diagnosztikai leágazó csatlakozóról ([Ábra 58, A](#)).
3. Csatlakoztassa egymáshoz a diagnosztikai leágazó csatlakozókat ([Ábra 58, B](#)).



Ábra 58

4. Húzza fel a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás bekapcsolásához.
5. Számolja meg a villogások számát a hibakód meghatározásához, majd nézze meg a következő táblázatot:

Megjegyzés: Több hiba esetén mindkét hiba villog, ezt egy hosszú szünet követi, majd a villogási szekvenciák megismétlődnek.

Kód	LED villogásának mintázata	Viselkedés	Részletek
Gépspecifikus hibák			
11	Egy villogás, szünet, egy villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Az ALAPEGYSGGEL való kommunikáció megszakadt.	A csatlakozó nincs bedugva; keresse meg a meglazult vagy kihúzott kábelköteg-csatlakozót, és csatlakoztassa.
			Valami nincs rendben a vezetékekkel; forduljon egy hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
			Az ALAPEGYSEG meghibásodott; forduljon egy hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
12	Egy villogás, szünet, két villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Az ALAPEGYSEG és/vagy HH verziójának inkompatibilitása	Nem megfelelő szoftver van telepítve (telepítse a megfelelő szoftvert a TORODIAG szoftverből); forduljon egy hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
13	Egy villogás, szünet, három villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Nem megfelelő kézi távvezérlő – nincs implementálva a RevA-n	Rossz terméktársítás (pl. MH-400 szoftverének frissítése ProPass kézi készülékkel)

A hibakód törlése

A probléma megoldását követően törölje a hibakódokat a diagnosztikai csatlakozók leválasztásával, majd ismételt csatlakoztatásával. A diagnosztikai visszajelző folyamatosan 1 Hz-es frekvenciával villog (1 villogás másodpercenként).

Kilépés a diagnosztikai üzemmódból

1. Nyomja le a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás kikapcsolásához; lásd: [Vészleállító gomb \(oldal 19\)](#).
2. Válassza szét a diagnosztikai leágazó csatlakozókat.
3. Nyomja a hozzákötött sapkákat a két diagnosztikai leágazó csatlakozóra.
4. Húzza fel a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás bekapcsolásához.

A kézi távvezérlő üzenetei

EH-típusok

Kijelzett üzenet	Leírás
ASSOC PENDING	Még nem jött létre a társítás.
ASSOC ACTIVE	Társítási kísérlet folyamatban.
POWER UP BASE	Alapegység bekapcsolása.
ASSOC PASS	A társítási kísérlet sikeres volt.
ASSOC EXIT	Kilépés a társítási üzemmódból
ASSOC FAIL	A társítási kísérlet meghiúsult.
PRESS STORE	Nyomja meg a MENTÉS gombot.
ALL STORE	Minden jelenleg beállított érték mentése az aktuális munkamemóriába.
OPTION STORE	A tartozék jelenlegi beállításai mentésre kerültek az aktuális munkamemóriába.
BELT STORE	Az alsó felület jelenlegi beállításainak mentése az aktuális munkamemóriába.
PRESET 1 STORE	Az 1. előbeállítás jelenlegi értékeinek mentése az aktuális munkamemóriába.
PRESET 2 STORE	A 2. előbeállítás jelenlegi értékeinek mentése az aktuális munkamemóriába.
PRESET 3 STORE	A 3. előbeállítás jelenlegi értékeinek mentése az aktuális munkamemóriába.
WAITING FOR BASE	A távvezérlő az alapegység válaszára vár.
HOPPER UP	A távvezérlő a plató emelésére vonatkozó parancsot küld.
HOPPER DOWN	A távvezérlő a plató leengedésére vonatkozó parancsot küld.
PROPASS REV XX	Az a termék, amelynek vezérlésére a rendszert beállították.
MH400 REV XX	Az a termék, amelynek vezérlésére a rendszert beállították.
BAT XX% Battery X.X V	Az elem fennmaradó töltöttsége százalékban kifejezve. Az elem fennmaradó töltöttsége feszültségértékben kifejezve.
CHANNEL X	A rendszer által jelenleg használt csatorna GHz-ben.
HH ID XXXXXX	A kézi távvezérlő azonosítója
BASE ID XXXXXX	Az alapegység azonosítója
FLR XX% OPT XX%	Az alsó felület aktuális sebessége százalékban kifejezve. A tartozék aktuális fordulatszáma százalékban kifejezve.
FLRS XX% OPTS XX%	Az alsó felület és a tartozék mentett normál sebességének kijelzése 0%-os paranccsal a kimenetre vonatkozóan; lehetővé teszi a kezelő számára, hogy eldöntse, az aktuális sebességet használja vagy módosítja azt.
FLR OFF OPT OFF	Az alsó felület és tartozék állapotának kijelzése, amikor azok ki vannak kapcsolva.
SERVICE ACTIVE	A szervizeszköz aktív.
SERVICE NO APP	Nincs érvényes alkalmazás a szervizelés futtatásához.

65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:



FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –
www.p65Warnings.ca.gov.

Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukció károsító vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitettségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsérti bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormányzó egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat 1) értékelte a kitettséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy 2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kihelyezi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitettség mértékét.

Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhöz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségi előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értékénél.

Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitettség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitettség határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitettség elhanyagolható, vagy az jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyletek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.



A Toro jótállása

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company és társult vállalata, a Toro Warranty Company egy megállapodás értelmében közösen szavatolják, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán* át (amelyik előbb következik be) mentes az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.

* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

Utasítások a jótállási szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 vagy 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön a felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a jótállás hatálya alá

A jótállási időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasználtott vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumibroncsok, szűrők, szíjak és a peremtező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvókák és visszacsapó szelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződés, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál elhasználódás körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. A jelen jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A jótállás keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokat az előírt összes kilowattóra-érték jellemzi, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználtott akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor): az elhasználódás arányosan 2 év után várható. További tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító késfékező tengelykapcsolóval (egybeépített késfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsa egységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggyűrődésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, késfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség a jelen jótállás időtartama alatt.

Sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy a használat hiányának észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruhazza fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az Amerikai Egyesült Államok környezetvédelmi hivatala (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerrel kapcsolatos jótállásra a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, 374-0253 Rev F

amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó jótállási szabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro-szervizközponttal.